

إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم مهارة

الكلام

(بحث تطوري بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 2 كديري جاوى الشرقية)

بحث جامعي

قدمتها الباحثة لاستيفاء أحد الشروط اللازمة للحصول على درجة سرجانا

في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم

إعداد :

سيبتيانا أزهر أنوغراهيني أحمد

رقم التسجيل : ١٠١٥٠٠١٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم مهارة

الكلام

(بحث تطويري بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 2 كديري جاوى الشرقية)

بحث جامعي

قدمتها الباحثة لاستيفاء أحد الشروط اللازمة للحصول على درجة سرجانا

في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم

إعداد :

سيبتيانا أزهر أنوغراهيني أحمد

رقم التسجيل : ١٠١٥٠٠١٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

استهلال

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قُرْأْنَا عَرَبِيًّا غَيْرِ فِي عَجِّ لَطُّهُمْ يَتَّقُونَ
(الزمر : ٢٨)

إهداء

يسعدني وقد فضل الله لي بإتمام هذا البحث الجامعي أن أهديه:

إلى والدي ووالدتي المحترمين

مربيا روعي طول حياتي، وداوماني بنصائحهما الخالصة والدعاء المستمر لي
أمد الله في عمرهما وحفظهما الله وأبقاهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة

إلى زوجي المحبوب

الذي يساعدي ويعطيني التشجيعات حتى الإنتهاء هذا البحث والدعاء المستمر لي أيضا

إلى أساتيذي ومشايخ الكرام

الذين علموني أكثر العلوم وأبعدوني من الجهل جزاهم الله أحسن الجزاء

شكر و تقدير

الحمد لله رب العالمين، الصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين نبينا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه الفائزين من صحبته واتباعه بالخلود في دار النعيم. أما بعد :

قد تمت كتابة هذا البحث الجامعي لنيل درجة سرجانا في تعليم اللغة العربية، والتي لا يمكن أن يتم هذا البحث دون مساعدة الآخرين، لذا أشكر شكرا جزيلاً على مساهمة الكرام :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راهارجا الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتور نور عليالحاج الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الأستاذة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وفي نفس الوقت هي المشرفة في كتابة هذا البحث التي أفاد الباحثة علماً وعملياً ووجه الخطوات في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء، فلها من الله خير الجزاء ومن الباحثة عظيمة الشكر والتقدير.
٤. فضيلة الدكتور سيف المصطفى والدكتور فيصل محمود والأستاذة أم محمودة وهم خبراء الكتاب التعليمي والذين قد ساعدني في إتمام الكتاب التعليمي فلهم مني خالص الشكر و التقدير ومن الله عظيم الثواب و الجزاء.
٥. الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٦. زملائي في قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية والتعليم للعام الدراسي ٢٠١٠ على تشجيعهم فجزاهم الله.

عسى الله أن يجعل هذا البحث نافعا للباحثة خاصة ولسائر القارئ نعامه،
أمين يارب العالمين.

مالانج، ١٤ يوليو ٢٠١٤ م
الكاتبة

سيبتينا أزهر أنوغرايني أحمد
رقم القيد: ١٠١٥٠٠١٢



وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



حجة استشارة المشرف

الاسم : سيبتينا أزهر أنوغرايني أحمد
رقم القيد : ١٠١٥٠٠١٢
العنوان : إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم مهارة الكلام (بمحت تطويري في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري).
المشرفة : الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
٠١	٣٠ يناير ٢٠١٣	الباب الأول	
٠٢	٤ فبراير ٢٠١٣	جمع البيانات	
	١٣ فبراير ٢٠١٣	الباب الثاني	
٠٣	١٥ مارس ٢٠١٤	المواد التعليمية	
٠٤	٣٠ مارس ٢٠١٤	الباب الثالث	
٠٥	٢٠ يونيو ٢٠١٤	الباب الأول - الباب الرابع	

المعرفة

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:
الاسم : سيبتينا أزهر أنوغرايني أحمد
رقم القيد : ١٠١٥٠٠١٢:
العنوان : إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم مهارة الكلام (بحث تطويري في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري).

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ م

مالانج، ١٤ يوليو ٢٠١٤ م
المشرفة

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



إقرار الباحثة

أن الموقع أدناه وبياناتي كالاتي :

الاسم : سيبتينا أزهر أنوغرايني أحمد

رقم القيد : ١٠١٥٠٠١٢

العنوان : كديري-كديري- جاوى الشرقية

أقرر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان:

إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم مهارة الكلام
(بحث تطويري في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري).

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيره أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٤ يوليو ٢٠١٤ م

توقيع صاحبة الإقرار

سيبتينا أزهر أنوغرايني أحمد

رقم القيد: ١٠١٥٠٠١٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : سيبتينا أزهر أنوغرايني أحمد

رقم القيد : ١٠١٥٠٠١٢:

العنوان : إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم مهارة

الكلام (بحث تطوري في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري).

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. مجلس المناقشة:

١. الدكتورة أم محمودة الماجستير ()
٢. قانع أكيد جوهاري الماجستير ()
٣. الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير ()

تقريرا بمالانج، ١٤ يوليو ٢٠١٤ م

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور نور عليالحاج الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

قد استملت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي أفتته الطالبة:
الاسم : سييتينا أزهر أنوغرايني أحمد
رقم القيد : ١٠١٥٠٠١٢
الموضوع : إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم مهارة الكلام (بحث تطويري في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري).

لإتمام دراستها وللحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٣-٢٠١٤.

تقريرا بمالانج، ١٤ يوليو ٢٠١٤

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور نور علي الحاج الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

قد استملت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي ألفته الطالبة:
الاسم : سيبتينا أزهر أنوغرايني أحمد
رقمالتقيد : ١٠١٥٠٠١٢
الموضوع : إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم مهارة الكلام (بحث تطويري في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري).
لإتمام دراستها وللحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٣ - ٢٠١٤.

تقريراً بمالانج، ١٤ يوليو ٢٠١٤

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

مستخلص البحث

سيبتينا أزهري أنوغرايني أحمد، ٢٠١٤، إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم مهارة الكلام (بحث تطوري في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري). البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، المشرفة: الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير.

الكلمات المفتاحية: المواد التعليمية، منهج الفكرة، مهارة الكلام

كانت المدرسة الثانوية الحكومية ٢ كديري هي مدرسة التي تصير اللغة العربية والإنجليزية رمزا منها. لها دور مهم لتقدم تلك المدرسة. وقد قررت كالمدرسة ثنائية اللغة. فيها الطلاب يتعلمون اللغة العربية بالكتاب التعليمي "fasih berbahasa arab". بل كثير منهم غير نشاطا باهتمام في الكلام، لأن المواد التعليمية الموجودة في هذا الكتاب قليل الحوارالذي يشتمل على العبارات الخاصة مناسبة بالأحوال، مثل تعبير العفو والتشكر والتعارف وغير ذلك. فالطالبون يميلون ولا يباليون على تعلم اللغة العربية. يحتاج المعلم إلى المواد التعليمية والمنهج المناسب ويهتم بأهداف التعليم لتحقيق كفاءة الاتصال حتى تجعل الطلاب نشيطون في كلامهم. والمنهج المناسب لتحقيق هذا الأهداف هو منهج الفكرة.

تأسيسا على ما سبق ذكره وضعت الباحثة أسئلة هذا البحث هي : كيف إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري وما خصائصها وفعاليتها؟.

والمنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج تطوري (Research and Development Method) بنمط تطوري بورق وجمال (Borg and Gall). وأما مجتمع البحث فيكون من الطالبات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري. وعينه

الطلاب في الفصل الثامن (أ) والأدوات لجمع البيانات في هذا البحث هي : (١) المقابلة (٢) و الوثائق (٣) والاختبار (٤) والاستبانة.

وبعد تمام البحث وصلت الباحثة إلى النتائج، أن إعداد المواد التعليمية مناسبة بخطوات منهج التطويري، وهي تحليل الحاجة والمشكلات و جمع البيانات و إعداد المنتج وتصديق المنتج وتصحيح المنتج وتحسينه وتجربة المنتج وتصحيح المنتج وتحسينه وتجربة استخدام المنتج وتصحيح المنتج وتحسينه. وخصائص عن المواد التعليمية في هذا البحث فيها الحوارات المرتبة التي تتعلق بنشاط الطلاب اليومية. المواد في الكتب التعليمية هي المواد الأصلية الحقيقية من الناطق الأصلي. ويتكون من كل باب من الأبواب في المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة من مكونات : (١) الموضوع (٢) والأهداف التعليمية (٣) والحوار (٤) والمفردات والترجمة (٥) والعبارات. وكان استخدام هذه المواد التعليمية لترقية كفاءة مهارة الكلام لدى الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تكوِّفُ، إلا، والحجة على ذلك المقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من الحاسوب الاحصائي تدل أن درجة تاء الحساب أكثر من درجة تاء الجدول (١٦٩٩ > ١٧٨٩٦ و ١٣١١ > ١٧٨٩٦). ومعنى ذلك أن هناك فرق مهم بين المواد التعليم الجديد بالمواد التعليم القديم، حين المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة أفضل بالمواد القديم.

ABSTRACT

Ahmad, Azhar Septiana Anugrainy, 2014, The preparation of teaching materials based Arabic Notional Syllabus for Learning speech (Research Development at grade 8 speech, in junior secondary school Negeri 2 Kediri, Malang. Thesis. Department of Education discussion Arabic. Faculty of Tarbiyah and Teaching State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang.
Supervisor: Dr. Mamluatul Hasanah

Keywords: Teaching materials, Notional Syllabus, speech

2 Kediri country junior secondary school is one of the schools that make the language as an icon of the school. In particular Arabic and English. Both have an important role in promoting the school. The students study the Arabic language using the textbook "fluent in Arabic". But unfortunately, many of them are passive in his speaking ability, is due to the material presented in it very little dialogue and even less that contain specific expression in accordance with the conditions that support their ability to speak. This causes less enthusiastic students in learning Arabic. Teachers should look for and pay attention to the syllabus material in accordance with the expected learning objectives, which makes the students more active in speaking ability. Syllabus in accordance with these objectives is the notional syllabus.

Of the problems above, the formulation of the problem in this study are: (1) How to prepare teaching materials notional syllabus based Arabic language? (2) How do the characteristics of the Arabic language teaching materials based on notional syllabus and (3) How does the effectiveness of its use.

This study uses research and development (R & D) by developing a model Borg and Gall. The population of this study includes the entire State junior secondary school students of Kediri 2, academic year 2013/2014 and the sample is Siwa grade 8 academic year 2013/2014. The instruments in this study were: interviews, library research, questionnaires and tests.

The results of this study indicate that the preparation of this textbook in accordance with the steps in the methods of research and development (R & D), namely: requirements analysis, data collection, product design, design validation, design revisions, product testing, product revision, piloting usage, product revision. This book is also effectively used in learning. Seen from comparison of the results of pre-test and post-test by SPSS 16.0 showed that the calculated value is greater than the table value ($17.896 > 1.311$ and $17.896 > 1.699$). Based on the calculation, there are significant differences with the new teaching materials between teaching materials long, where the new material based Arabic language teaching materials notional syllabus is better than the old teaching materials

ABSTRAK

Achmad, Septiana Azhar Anugrainy, 2014, Penyusunan Materi ajar Bahasa Arab berbasis Silabus Nosional untuk Pembelajaran Maharah Kalam (Penelitian Pengembangan pada Maharah Kalam kelas 8, di Madrasah Tsanawiyah Negeri Kediri 2, Malang. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasan Arab. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.
Pembimbing :Dr. Mamluatul Hasanah

Kata Kunci: Materi ajar, Silabus Nosional, Maharah Kalam

Madrasah Tsanawiyah negeri Kediri 2 merupakan salah satu madrasah yang menjadikan bahasa sebagai icon dari madrasah tersebut. Khususnya bahasa arab dan bahasa inggris. Keduanya memiliki peranan penting dalam memajukan madrasah tersebut. Para siswa mempelajari bahasa arab dengan menggunakan buku ajar "*fasih berbahasa arab*". Namun sayangnya, banyak dari mereka yang pasif dalam kalamnya, ini dikarenakan materi yang disajikan di dalamnya sedikit sekali bahkan kurang dalam hiwar yang mengandung ibarah-ibarah khusus yang sesuai dengan kondisi yang mendukung kalamiyah mereka. Hal ini menyebabkan para siswa kurang antusias dalam mempelajari bahasa arab. Para guru hendaknya mencari materi dan memperhatikan silabus yang sesuai dengan tujuan pembelajaran yang diharapkan, yakni menjadikan siswa lebih aktif dalam kalamiyah mereka. Silabus yang sesuai dengan tujuan tersebut adalah notional silabus.

Dari permasalahan diatas maka Rumusan masalah pada penelitian ini adalah: (1) Bagaimana menyusun materi ajar bahasa arab berbasis silabus nosional? (2) Bagaimana karakteristik dari materi ajar bahasa arab berbasis silabus nosional Dan (3) Bagaimana efektifitas penggunaannya.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian dan pengembangan (R & D) dengan model pengembangan Borg dan Gall. Populasi dari penelitian ini meliputi para seluruh siswa siswi Madrasah Tsanawiyah Negeri Kediri 2, tahun akademik 2013/2014 dan sampelnya adalah siswa kelas 8 tahun akademik 2013/2014. Adapun instrumen pada penelitian ini adalah: wawancara, studi pustaka, angket dan tes.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa penyusunan Buku ajar ini sesuai dengan langkah-langkah dalam metode penelitian dan pengembangan (R & D) yaitu : analisis kebutuhan, pengumpulan data, desain produk, validasi desain, revisi desain, uji coba produk, revisi produk, uji coba pemakaian, revisi produk. Buku ini juga efektif digunakan dalam pembelajaran. Dilihat dari perbandingan hasil pre test dan post tes melalui spss 16.0 menunjukkan bahwa nilai hitung lebih besar dari nilai tabel yakni ($17,896 > 1,311$ dan $17,896 > 1,699$). Berdasarkan perhitungan, terdapat perbedaan yang signifikan materi ajar baru dengan materi ajar lama, di mana materi baru yakni materi ajar bahasa arab berbasis silabus nosional lebih baik dari materi ajar lama.

محتويات البحث

أ	استهلال.....
ب	إهداء.....
ج	الشكر و التقدير.....
هـ	حجة استشارة المشرف.....
و	تقرير المشرف.....
ز	إقرار الباحثة.....
ح	تقرير لجنة المناقشة.....
ط	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم.....
ي	تقرير رئيسة قيم تعليم اللغة العربية.....
ك	ملخص البحث.....
م	ملخص البحث بالإنجليزية.....
ن	ملخص البحث بالإندونيسية.....
س	محتويات البحث.....
ق	قائمة الجداول.....
ر	قائمة الرسوم البيانية.....

الفصل الأول

أساسيات البحث ومنهجيته

المبحث الأول: أساسيات البحث

أ.	خلفية البحث.....
ب.	أسئلة البحث.....
ج.	أهداف البحث.....
د.	فروض البحث.....

٥	..... أهمية البحث	هـ.
٥	..... حدود البحث	و.
٦	..... تحديد المصطلحات	ز.
٦	..... الدراسات السابقة	ح.
المبحث الثاني: منهجية البحث		
١١	..... مدخل البحث ومنهجه	أ.
١٢	..... مجتمع البحث وعينته	ب.
١٢	..... أدوات جمع البيانات	ج.
١٣	..... مصادر البيانات	د.
١٤	..... أسلوب تحليل البيانات	هـ.
١٦	..... مراحل تنفيذ الدراسة	و.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: إعداد المواد التعليمية

٢٠	..... مفهوم المواد التعليمية	أ-
٢١	..... مراحل إعداد المواد التعليمية	ب-
٢١	..... اختيار المواد التعليمية	١-
٢٣	..... طرق اختيار المحتوى	٢-
٢٤	..... تنظيم المحتوى المادة الدراسية	٣-
٢٦	..... أسس إعداد المواد التعليمية	ج-
٢٧	..... الأسس الثقافية والاجتماعية	١-
٢٧	..... الأسس السيكولوجية	٢-
٢٨	..... الأسس اللغوية والتربية	٣-

المبحث الثاني: المواد التعليمية على ضوء منهج الفكرة

- أ. مفهوم المنهج الفكرة..... ٢٨
- ب. عناصر المنهج الفكرة..... ٣٠
- ج. فضيلة و عيوبه عن المنهج الفكرة..... ٣٢
- د. خطوات لتعليم اللغة العربية بمنهج الفكرة..... ٣٣
- المبحث الثالث: مهارة الكلام وتعليمها
- أ- مفهوم مهارة الكلام..... ٣٤
- ب- أهمية مهارة الكلام..... ٣٥
- ج- أهداف تعليم الكلام..... ٣٧
- د- تخطيط لتعليم الكلام..... ٣٩
- هـ- الجوانب المهمة في تعليم الكلام..... ٤٠
- و- طريقة تعليم الكلام وتقنياته..... ٤٢

الفصل الثالث

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

المبحث الأول : لمحة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري

- أ. تاريخ تأسيس مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري..... ٤٨
- ب. الموقع الجغرافي لمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري..... ٤٨
- ج. الرؤية والرسالة لمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري..... ٤٩
- د. خصائص عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري..... ٥٠

المبحث الثاني: إجراءات إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة

- أ. تحليل الحاجات والمشكلات..... ٥٢
- ب. جمع البيانات..... ٥٣

٥٤	ج. إعداد أول المنتج
٦٥	د. التحكيم من الخبراء.....
٦٦	هـ. تصحيح المنتج وتحسينه
٧٦	و. التجربة لمبدئية.....
٧٨	ز. التجربة الميدانية
٨٠	المبحث الثاني : خصائص المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة ...
٨٧	المبحث الثالث : صلاحية للمواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة ...
٩٥	المبحث الرابع : فعالية للمواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة.....
٩٥	١ - نتائج الاختبار
١٠٠	٢ - نتائج تحليل الاختبار القبلي والاختبار البعدي

الفصل الرابع

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

١٠٢	نتائج البحث.....
١٠٤	التوصيات
١٠٥	المقترحات

قائمة المراجع

١٠٦	أ- المراجع العربية
١٠٦	١ - المراجع الأساسية
١٠٧	٢ - المراجع الإنجليزية.....
١٠٧	٣ - المراجع باللغة الإندونيسية
١٠٧	٤ - الشبكة الدولية

ملاحق

قائمة الجدول

رقم	موضوع
١	أدوات البحث ومصادرها
٢	التقويم متعلقة بالطلاقة
٣	التقويم متعلقة بالنطق
٤	التقويم بنتيجة التعلّم
٥	كلمة الأخطاء وتصحيحها
٦	العبرة والأجوبة
٧	كلمة الأخطاء وتصحيحها
٨	الاسم الأخطاء وتصحيحها
٩	نتيجة الاختبار القبلي
١٠	نتيجة الاختبار البعدي
١١	خصائص المواد المناسب بمنهج الفكرة
١٢	الاستبانة للخبير المواد التعليم
١٣	الاستبانة عن التدقيق المادة
١٤	الاستبانة عن المادة
١٥	الاستبانة عن التصميم التعليم
١٦	نتائج الاختبار القبلي
١٧	نتائج الاختبار البعدي
١٨	نتائج تحليل الاختبار القبلي والبعدي ببرنامج spss 16.0

قائمة الرسوم البيانية

رقم	موضوع
١	موقع ميدان البحث من Google Maps
٢	خصائص الكتاب
٣	إرشاد استعمال الكتاب
٤	إرشاد استعمال الكتاب للأستاذ
٥	الفهرس
٦	أهداف التعليم
٧	الحوار
٨	المفردات والترجمة
٩	العبارات
١٠	التدريبات
١١	التدريبات بأمر ليصف الصور
١٢	غلاف الكتاب قبل الإصلاح وبعده
١٣	الكفاءة الساسي قبل الإصلاح وبعده
١٤	الحوار قبل الإصلاح وبعده
١٥	الحوار قبل الإصلاح وبعده
١٦	الحوار قبل الإصلاح وبعده
١٧	المفردات قبل الإصلاح وبعده
١٨	العبارات قبل الإصلاح وبعده
١٩	التدريبات قبل الإصلاح وبعده
٢٠	الموضوع
٢١	الأهداف التعليمية
٢٢	الحوار

المفردات	٢٣
العبارة	٢٤
التدريبات	٢٥



الفصل الأول

الإطار العام

المبحث الأول : أساسيات البحث

أ- خلفية البحث

كان تعليم اللغة في إندونيسيا يواجه على أنواع العوائق والمشاكل. ومشكلات تعليمها تشمل على كل عوامل التعليم والتعلم، أستاذا كان أو تلميذا ووسائل التعليم بل المنهج ومكوناته. ومن مشكلات تعليم اللغة العربية المعقدة هي الطلاب لا يستطيعون أن يتكلموا اللغة العربية جيدا. ومن المدارس التي تواجه هذا الواقع هي المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري.

تأسيسا على المقابلة التي عقدتها الباحثة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري أن كثيرا منهم يستطيعون أن يكتبوا ويقرأوا اللغة العربية. بل هم لا يستطيعون أن يتكلموا بها. لأنهم يخافون على سبق اللسان والخطأ في النحو. هم يشعرون صعوبة حين يستخدمون التعبير الخاص مناسبة بالحال. هم يعتبرون أن اللغة العربية صعبة. والمواد التعليمية للكلام ينحصر وجودها في الكتاب الدراسي الذي يستخدمها الطلاب حتى هم يريدون المواد التعليمية اللغة العربية التي تعين مهارتهم في الكلام.

المواد التعليمية هي عناصر مهمة في التعليم، وأحد من مصادر التعلم. وتحقيق هذه الأهمية يتعلق بإهتمام المواد الدراسية بالمبادئ في إعدادها مثل المبادئ اللغوية والثقافية والمنهجية وغير ذلك. وإعداد المواد وترتيبها تتعلق كثيرا بالمنهج. لأنه يشتمل على المادة الأساسية أو المادة الدراسية. اختيار المنهج الصحيح يؤدي إلى تحقيق النجاح الباهر في عملية التعليم.

المنهج هو مخططات وتنظيم إجراء التعليم والتحكيم التي رتب بشكل منهجي و تشتمل على المكونات المتعلقة لتحقيق الكفاءة الأساسية.^١ أما المواد التعليمية هي مادة أو موضوع المسألة رتب بشكل منهجي، التي يستخدمها المعلمون والطلاب في عملية التعليم.

هناك أنواع من المنهج الدراسي للغة، منها المنهج النحوي ومنهج الموقفي ومنهج الفكرة. وإذا نظرنا إلى مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري، كان منهج الفكرة أنسب منهج لحلول مشكلاتهم. لأن هذا الذي يركز إلى الوظائف الاتصالية في تعليم اللغة.^٢

منهج الفكرة هي المنهج الذي يعتمد على المعنى أوالمالذي يستطيع أن

يتواصل المتكلم باللغة وليس بكيفية أومكان أو وقت استخدام اللغة. وكان شكل

^١Majid, Abdul, ٢٠١٣, *Perencanaan Pembelajaran Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*, Bandung : Remaja Rosdakarya. Hal : ٣٩

^٢Krahnke, karl, *approaches to syllabus design for foreign language teaching*, (prentice-hall : united states of America, ١٩٨٧) hal : ١٠

اللغة في هذه الحالة هو القواعد. منهج الفكرة يفضّل الكلام بنشاط، واعطاء
السماحة في تعبير العفو ويعبر الإرادة والفكرة والشعور والمكاملة ومرادفةً وغير
ذلك^٣.

فرض من هذا المنهج أن اللغة آلة لتعبير الشعور والفكرة، وتكون مهارة
الكلام أولى المهارات التي يهتم بها هذا المنهج.
والكلام مهارة انتاجية تتطلب القدرة على استخدام الأصوات بدقة،
والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما
يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن
دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع
والمضمون في شكل كلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات
داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.^٤

تأسيسا على ما سبق، فتريد الباحثة أن تعدّ المواد التعليمية على ضوء منهج
الفكرة للطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري لترقية مهارتهم في
الكلام. وبهذا البحث ترجو الباحثة أن تكون المواد التعليمية مناسبة بالمنهج
وبحاجتهم. ويكون الطلاب أكثر نشاطا باستخدام المواد التعليمية بهذا المنهج.

^٣<http://www.scribd.com/doc/ /Pengembangan-Silabus-bahasa>

^٤ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط : منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-إيسيسكو-١٩٤٤هـ) ص : ١٢٦

ب- أسئلة البحث

نظر إلى خلفية البحث ، فتريد الباحثة تقديم أسئلة البحث الآتية :

١- كيف إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة في المدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري ؟

٢- ما خصائص المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة في المدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري ؟

٣- ما فعالية المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة في المدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري؟

ج- أهداف البحث

انطلاقاً من أسئلة البحث التي ذكرتها الباحثة فيما سبق، فيستهدف هذا البحث

ما يلي :

١- لوصف إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم

مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري.

٢- لوصف خصائص المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم

مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري.

٣- لكشف فعالية المواد التعليمية للغة العربية على ضوءها في المدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية ٢ كديري.

د- فروض البحث

أن إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء المنهج الفكرة في المدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري فعالا.

ه- أهمية البحث

أ- الأهمية النظرية

١- أن تكون نتائج البحث ومعلوماته مفيدة لمن يشتغل باللغة العربية

وخاصة في إعداد المواد التعليمية في تعليم مهارة الكلام.

٢- أن تكون المواد التعليمية في تعليم مهارة الكلام مدخلا لمؤلف كتاب

تعليم اللغة العربية في إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام.

ب- الأهمية التطبيقية

١- أن يكون البحث بمعلوماته ونتائجه أساسا عمليا للمعلم في تطبيق

المواد التعليمية في تعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٢ كديري.

و- حدود البحث

حددت الباحثة في بحثها على الحد التالي :

١- الحدود الموضوعية

حددت الباحثة موضوع بحثها في إعداد المواد التعليمية للغة العربية على

ضوء منهج الفكرة في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٢ كديري لتعليم مهارة

الكلام للطلاب الفصل ٨ (أ).

٢- الحدود المكانية

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري التي تقع في الشارع

سونان أمبيل رقم ١٢ نجرونجو- كديري، جاوى الشرقية.

٣- الحدود الزمانية

بدأت الباحثة هذا البحث من شهر فبراير إلى أبريل ٢٠١٤ م.

ز- تحديد المصطلحات

١- المواد التعليمية هي مادة أو موضوع المسألة رتبت بشكل منهجي، يستخدمها

المعلمون والطلاب في عملية التعليم.

٢- منهج الفكرة هي المنهج الذي يعتمد على المعنى أو الماذاي يستطيع أن

يتواصل المتكلم باللغة، وليس بكيفية أو مكان أو وقت استخدام اللغة.

ح- الدراسات السابقة

١- راني اسم الحكيم (٢٠١٢) عنوان بحثها إعداد المادة التعليمية على أساس

المواقف لمهارة الكلام (بحث تطوري بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

كفلا حيلالانج سومطرة الغربية) ويركز بحثها إلى كيفية إعداد المواد التعليمية

على أساس المواقف لمهارة الكلام خاصة النطق الصحيح والطلاقة وإيجاد المفردات لدي طلبة الفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حيلالانج سومطرة الغربية ومدى فعاليتها.

والمنهج الذي استخدمت الباحثة المنهج التطويري (R&D) بنمط تطوير ADDIE. وحصلت هذا البحث على النتائج التالية :

- إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام يمر على ثمن مراحل، وهي : تحليل المشكلات والحاجات، وتصميم الخطة، وتطوير المواد، والتصديق، والتصحيح الأول، وتجربة المواد والتصحيح الأخير النتيجة الأخيرة من الخبراء للمواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام هو ٣٨، ٩٠ بتقدير "جيد جدا"

- أن المواد التعليمية عاى أساس المواقف فعالة لمهارة الكلام ولترقية كفاءة الطلبة للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حيلالانج سومطرة الغربية بنظر إلى المقارنة بين نتيجة من الطلبة (t_0) ونتيجة في الجدول "ت" (t) وأما درجة تاء حساب (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول

(مستوى ٥% و ١%) وهي $20.24 < 33.73 < 27.11$.

٢- أنانج زمراي (٢٠٠٩) عنوان بحثه إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام

لتلاميذ المرحلة الثانوية. ويركز بحثها إلما فعالية المواد التعليمية المصممة في

تنمية قدرة التلاميذ على نطق الحروف من مخارجها الأصلية وبوضوح عند

المستمع، وما فعالية المواد التعليمية المصممة في تنمية قدرة التلاميذ على

استخدام المفردات اللغوية.

والمنهج الذي استخدم الباحث المدخل الكيفي الكمي، وأما نوعه فهو من

الدراسة والتطوير. وحصلت الباحث على النتائج التالية :

- أن المواد التعليمية لتدريس التي تراعى فيها احتياجات التلاميذ وميولهم

ورغباتهم يجذبهم عند التعليم وتشجعهم أكثر في أداء التعبير الشفهي عما في

النفس بلغة الهدن، وكانت المواد المعدة لها فعاليتها في ترقية قدرة التلاميذ في

الكلام.

٣- نور الهادي (٢٠١١) عنوان بحثه تصميم المنهج على أساس المواقف

(Syllabus Situasional) لتعليم اللغة العربية في معهد الإسلامي (بحث

تطويري في مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم الإسلامي بانويانيار

باميكاسان مادورا). ويركز بحثها إلى كيفية تصميم المنهج على اساس

المواقف (Syllabus Situational) لتعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية في

معهد دار العلوم الإسلامي باميكاسان مادورا ومدى فعاليتها.

والمنهج الذي استخدمه الباحث في هذا البحث منهج البحث التطويري

(R&D). وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين وتجربة

فعالية. وحصلت هذا البحث على النتائج التالية :

- إن في وضع أهداف تعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية دار العلوم

الإسلامي باميكاسان لا يكفي الباحث من نقل مجموعة الأهداف المصنوع

في المراجع المعتمدة، ولكن لابد من اختيارها حسب الوضع الحالي للمركز مع

مراعاة الأوقات المتاحة فيه.

- إن المحتوى أو امادة التي تدرس لهذا المنهج هي المواقف لاستخدام اللغة

العربية التي تم تحليلها من خلال الاستبانة لدى للطلبة. وطرق التعليم التي

تسهل الوصول إلى الأهداف المنشودة في هذا المنهج في كل طريقة على

ضوء المدخل الاتصالي. واختبار الباحث التقييم الواقعي

(AuthenticAssessment) أداة التقييم الأساسي في النهج.

- وأعد الباحث المخطط الدراسي (Syllabus) لهذا المركز الذي هو البيان السريع يشكل إجرائي لكل من الأهداف والمواقف (المحتوى) والخبرة الدراسية والمؤشرات وأسلوب التقويم ونوزيع اللقاءات في الأوقات المتاحة.

٤- غازي الدين جفري (٢٠٠٩) عنوان بحثه المواد التعليمية تصميمها وفعاليتها

استخدامها في تدريس مهارة الكلام بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية

سنجاسري مالانج. ويركز بحثها إلى كيفية تصميم المواد التعليمية في تدريس

مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي في مدرسة المعارف الثانوية

سنجاسري مالانج ومدى فعاليتها. وكيفية تطبيق المواد التعليمية في تدريس

مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي في مدرسة المعارف الثانوية

سنجاسري مالانج.

والمنهج الذي استخدمه الباحث في هذا البحث المدخل الكمي. وأما أسلوب

البحث فيستخدم الأسلوب التجريبي. وحصلت هذا البحث على النتائج التالية :

- نظر إلى نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي قد تأكد أنه صحيح كأداة

القياس التي استخدمها الباحث لقياس مستوى كفاءة الطلبة في مهارة

الكلام.

- اعتماد على النتائج التي حصل عليها المجموعة التجريبية في الاختبار القبلي والاختبار البعدي بعد السلوك، قد وجد الباحث بينهما فرق حقيقي وتعزي إلى أثر المتغير التجريبي. لذلك أن استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام تجري على كفيته الصحيحة.
- إن استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي مناسبة بهذا المدرسة لترقية مستوى مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي .
- وبالتالي أن التطبيق على استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي تنمى مهارة إضافية أخرى فهي مهارة الاستماع.
- تأسيسا على ما سبق أن هذا البحث يتفرق في تلك النتائج البحث. إذا نظرنا على ما سبق، أن المواد في الكتاب الدراسي يشتمل على أربع مهارات. ولكن في هذا المواد يشتمل على مهارة الكلامية فقط.

المبحث الثاني : منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

استخدمت الباحثة في هذا البحث منهج البحث التطويري (research & development). بالتحليل الكيفي والكمي. وهي البحث بإنتاج المواد التعليمية.

وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين و تجرية فعالة°. وهي

عملية المستخدمة لتطوير و تصحيح النتائج التربوي.

ب- مجتمع البحث وعينته

استخدمت الباحثة المجتمع الطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٢ كديري وعينته الطلاب الفصل الثامن (أ) من الجملة الطلاب ٣٠.

ج- أدوات جمع البيانات

أدوات جمع البيانات التي استخدمتها الباحثة هي :

١- المقابلة

المقابلة استخدمتها الباحثة في هذا البحث لجمع البيانات العميقة عن

الطلاب و تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢

كديري. المقابلة الأولى للأساتيد لمعرفة عملية تعليم اللغة العربية فيها. والثاني

على الطلاب لمعرفة فهمهم في المواد التعليمية.

٢- الوثائق

إذا نظرت الباحثة إل كتاب المقرر، وجدت الباحثة أن فيها لا توجد

التعبيرات الخاصة مناسبة بالأحوال المحددة مثل التهئة والتشكر والعفو

°Sugiyono, ٢٠١٣, *Metode Penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D*, bandung : alfabeta

وغير ذلك. المواد الذي يكتب فيها قد اعتماد بالباب فقط ليس مناسبة
بالأنشطة اليومية والموافق والأحوال.

٣- الاختبار

الاختبار هو كل سؤال يحتاج إلى الأجوبة أو كل سؤال يحتاج إلى
اصغاء لقياس كفاءة الطالب أو الطالبة.^٦ والاختبار استخدمتها الباحثة في هذا
البحث لجمع البيانات لمعرفة كفاءة الطلاب في المرحلة المتوسطة.

٤- الاستبانة

هناك الاستبانة للخبراء بالخصائص في المادة التي أعدت الباحثة في الكتاب
الدراسي.

د- مصادر البيانات

ولبيان مصادر البيانات تمكن الباحثة رسم هذه البيانات ومصادرها
كما يلي :

جدوال ١. أدوات البحث ومصادرها

أدوات	مصادر البيانات	البيانات
المقابلة	الطلبة و	وصف عن التحليل الحاجات والمشكلات

^٦Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*, (Malang: UIN Press, ٢٠١٠) hal.٨

	الأساتيد	
نتائج مهارة الكلام باستخدام المواد التعليمية على ضوء منهج الفكرة	الطلبة	الاختبار
نتائج التقويم عن المواد التعليمية	الخبراء	الاستبانة
وصف لنيل الدليل عن المشكلات الطلبة	الكتاب الدراسي	الوثائق

هـ - أسلوب تحليل البيانات

١- البيانات الكيفية

تحليل البيانات الكيفية استخدمت الباحثة لوصف البيانات من الملاحظة مع التلاميذ والأساتيد في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري. استخدمت الباحثة تحليل هذه البيانات بمجموعة المعلومات من البيانات الكيفية يعني المقترحات والتوصيات.

٢- البيانات الكمية

وعند تحليل البيانات الكمية المجموعة من الاختبار القبلي والبعدي. استخدمت الباحثة الأسلوب الإحصائي. وعند هذه العملية فلا بد للباحثة معرفة مناسبة

الدلالة.

ولسهولة الباحثة لنيل التقويم عند الاختبار، فلذلك قررت الباحثة القيمة كما يلي

:

جدوال ٢ . التقويم متعلقة بالطلاقة

درجة التقويم	المعيار	رقم
	الطلاقة	
٤٥-٣١	التحدث بطلاقة بأهل اللغة وبلافترة	١
٣٠-١٦	التحدث بقلة التردد والتكرار	٢
١٥-١	التحدث بكثرة التردد والتكرار والصمت في فترة طويلة	٣

جدوال ٣ . التقويم متعلقة بالنطق

درجة التقويم	المعيار	رقم
	النطق	
٤٥-٣١	نطق الأصوات العربية صحيحا ومفهوما	١
٣٠-١٦	بعض الأخطاء في النطق لكن الرسالة مفهومة	٢
١٥-١	كثير الأخطاء في النطق وصعبة في الفهم	٣

وقررت الباحثة عن التقويم بنتيجة التعلم كما يلي :

جدوال ٤ . التقويم بنتيجة التعلم

رقم	المعايير	درجات	نسبة المئوية (%)
١	جيد جدا	١٠٠-٩٠	%١٠٠-%٩٠
٢	جيد	٨٩-٧٠	%٨٩-%٧٠
٣	ضعيف	٦٩-٥٠	%٦٩-%٥٠
٤	ضعيف جدا	٥٠-٤٩	%٥٠-%٤٩

استخدمت الباحثة هذه المعايير لمعرفة نتائج المواد الذي قد حكمت^٧.

و- مراحل تنفيذ الدراسة

استخدمت الباحثة في عملية إعداد المواد التعليمية رأي بورق و جال (Borg

٧٨٥-٧٨٣ : ١٩٨٩، dan Gall)، ومدخل البحث و التطويري (R & D) في التربية

يتكون على عشر خطوات ، وهي^٨:

^٧Sudjana, nana, ٢٠٠٤, *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*, Bandung : Remaja Rosda karya. Hal : ١٣٣

^٨Setyosari, Punaji, ٢٠١٢, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*, Jakarta : prenada media. Hal : ٢٢٨

١- تحليل الحاجات والمشكلات.

كان تحليل الحاجات مهمّ للحصول على المعلومات الأولى لتطوير المواد التعليمية. كانت في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري قد قررت مدرسة ثنائية اللغة (اللغة العربية والإنجليزية). بل ينقص تحقيقه في الواقع. خاصة في اللغة العربية. لأنهم يعتبرون اللغة العربية صعبة، وهذا بالعكس من واقعية اللغة. هم يستطيعون أن استخدموا هذه اللغة لغة اتصالية يوميا، ولكنهم لا يجيدون في اللغة العربية اتصاليا. بل يستطيعون أن يكتبوا ويقرأوها بجيد. وهذه المظاهر تدلّ على أن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري تحتاج إلى المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام لتحقيق أهداف المدرسة وهي مدرسة ثنائي اللغة.

٢- تخطيط البيانات أو جمع البيانات

كان المخططات تشتمل على استخلاص الكفاءة والأهداف الخاصة. وأهم الأشياء في هذه المرحلة هو استخلاص الأهداف الخاصة لتحقيق المنتج المطور. بعد تعلم المشكلات التي يستطيع أن يراني بشكل حقيقي فتحتاج الباحثة تجمع المعلومات التي يستخدم لتخطيط المنتج الخاص وأن يستطيع ليتعامل تلك المشكلات.

٣- إعداد المنتج

المنتج الأخير في هذا البحث يعنى الكتاب الدراسي على ضوء منهج
الفكرة ليجعل مهارة الكلامية الطلاب في الفصل ٨ المدرسة المتوسطة
الإسلامية الحكومية ٢ كديري مرتفع.

٤- تصديق المنتج

هذا التصديق هو عملية الأنشطة ليحكم هل خطة الإنتاج في هذا
الحال المواد التعليمية على ضوء منهج الفكرة فعالا من خطة الإنتاج قبلها.
هذه العملية يحضر بعض الخبراء التي مجرب في مجاله.

٥- تصحيح المنتج وتحسينه

المنتج الذي قد حكمت فسوف يوجد أن الأخطاء فيها. فلا بد
الباحثة تصحح المنتج.

٦- تجربة المنتج

التجربة يستطيع أن يعمل بشكل تجريبي. يعنى يقارن على على فعالية
المواد التعليمية القديم با المواد التعليمية الجديد. هذه التجريبي يستطيع أن
يقارن بحالة قبل وبعد استعمال المواد التعليمية الجديد. هذه التجربة يعمل
بأن يقارن نتيجة الملاحظة ١ و ٢. نتيجة الملاحظة ١ هي المواد التعليمية

القديم، ونتيجة الملاحظة ٢ هي المواد التعليمية الجديد. المواد الجديد يستطيع

فعالاً إذا نتيجة ٢ < نتيجة ١.

٧- تصحيح المنتج وتحسينه

المنتج الذي قد حكمت فسوف يوجد أن الأخطاء فيها. فلا بد

الباحثة تصحح المنتج.

٨- تجربة استخدام المنتج

بعد أن يصحح المنتج، فالباحثة تجبها في الفصل الثامن (أ) لتعرف نتيجته.

٩- تصحيح المنتج وتحسينه

المنتج الذي قد جرب فيها يصحح ليعرف العيوب عليه.

١٠- نشر المنتجات

هذا الحال يستعمل إذا المنتج الذي يجرب فعالاً للإنتاج الواسع.

الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : لمحة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري

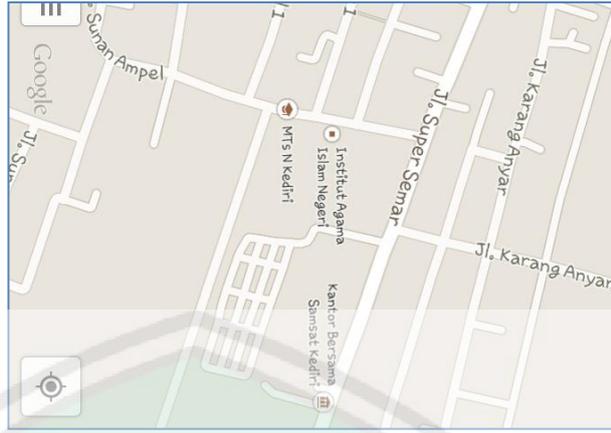
أ. تاريخ تأسيس مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري هي مؤسسة تربية التي ولدت في حمايته وزارة الشؤون الدينية بتأسس على رسالة الرسمية وزير الشؤون الدينية رقم ١٦/١٩٧٨ في تاريخ ١٦ مارس ١٩٧٨. وتقرير هذا الرسالة قضية من في اغلاف المدرسة لمعلمين الدينية ٦ السنة وبديلة من ذلك يفتح المدرسة لمعلمين الدينية ٣ سنة (مرحلة مدرسة ثانوية). فصار الفصل ١ و٢ و٣ من مرحلة متوسطة، والباقي مرحلة ثانوية، المسمى بالمدرسة لمعلمين الدينية ٣ سنة صار مدرسة ثانوية ويسمى بالمدرسة المتوسطة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري.

ب. الموقع الجغرافي لمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري

وقعت المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري في شارع سنن أمبيل

رقم ١٢ نجرونجو - كديري - جاوى الشرقية.



صورة ١. موقع ميدان البحث

ج. الرؤية والرسالة لمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري

١. رؤية

كانت المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري رؤية التالية :

- ١- تكوين المدرسة على ضوء قيم دينية عقلية تقتضي إلى تعمق عملية تعاليم الاسلام ومتمزين الطلبة بالأخلاق الكريمة.
- ٢- تشجيع قوة الكفاءة وتطوير التكنولوجيا لدى الطلبة حيث هم يستطيعوا مواجهة تحديات المستقبل.
- ٣- فعالية قيام التعليم والتعلم الابداعي.

٢. الرسالة

١. ممتاز في تكوين أخلاق الكريمة.
٢. ممتاز في الكفاءة و تطوير التكنولوجيا.

٣. ممتاز في إنجاز اللغة العربية.

٤. ممتاز في إنجاز اللغة الإنجليزية.

٥. ممتاز في ابتداء التعليم و إدارة المدرسة.

د. خصائص عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري

في هذا الزمان العصري، كثير من المدارس تحتاج إلى جعل مدرستها مدرسة مفضلة. قامت تلك المدارس طريقة متنوعة لتحسين جودتها مثل ترقية كفاءة طلبها للوصول إلى اللقب "المدرسة المفضلة"، ونالت المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري هذه الدرجة، وتدل على ذلك اعتقاد المجتمع بهذه المدرسة بوضع أبنائهم للمدرسة فيها.

قامت المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري المتغيرات المستمرة لترقية جودتها. منها قيام نظام تسجيل الطلبة الجدد انتقاءياً. في هذا التسجيل كان الطلبة الجدد يتبعون الاختبار الأول لدخول المدرسة. وجهة لمعرفة صلاحتهم وكفاءتهم، ووظيفة هذا الاختبار اختبار تصنيعياً. لأن قيمة فصول الطلاب تعتمد على نتيجة هذا الاختبار. وفي هذه المدرسة لها ثلاثة فصول وهي فصل ممتاز و فصل ديني وفصل نظامي. ولكل منها خصائص. وخصائص الفصل الممتاز هو فصل الذي معظم طلبتها عندهم ذكاء عقلائي أعلى من غيرهم. الفصل الديني

فصل الذي كان معظم طلابه لهم كفاءة في المجال الديني، بل عندهم ذكاء عقلائي أيضا. والفصل النظامي فصل الذي معظم طلابه عندهم ذكاء أسفل من الآخر. في هذا البحث، قررت الباحثة وجهة المدرسية الفصل الثامن (أ) ليكون فصلا تجريبيا. اعتماد على قرار رئيس أساتيد العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فصل (أ). لأن هذا الفصل فصلا ممتازا، وعدد طلبة ٣٠ طالبا. بل ليست كلهم يستطيعون أن يتكلموا اللغة العربية بجد. هم يستطيعون أن يتكلموا بها قليلا فقليلا.



المبحث الثاني : إجراءات إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج

الفكرة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري

١. تحليل الحاجة والمشكلات

١ - نتائج المقابلة

وفي أثناء المقابلة وجدت الباحثة أن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري لها اهتمام خاص باللغة، عربية كانت ام الإنجليزية بل قد قررت المدرسة. بأنها مدرسة ثنائية اللغة، ولكن في الواقع وجدت الباحثة أن الاهتمام بتحقيق هذه الأهداف مقصوراً لاسيما البرنامج التي تتعلق باللغة العربية. هناك أربع مهارات في تعلم اللغة وهي مهارة الاستماع و الكلام والقراءة والكتابة. وفي أثناء المقابلة التي فعلتهما الباحثة سبعين طالبا وجدت الباحثة أن ٥٢ طالبا يعتبرون أن اللغة العربية مادة دراسية صعبة، و ١٠ طلاب يهتمون بتعليم اللغة العربية، و ٨ طلاب يحبون اللغة العربية. ومن نتيجة اختيار الكلام، كثير منهم لا يجيدون في الكلام. وفي عملية تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن كان الطلاب أكثر فهما بمهارة الكتابة والقراءة من أربع المهارات المعينة. ولكنهم ينقص في مهارة الكلام، السبب هو هم يصعبون في ترتيب الكلمات ويخافون أن يخطئوا عند الكلام ويظنون اللغة العربية صعبة.هم يشعرون صعوبة حين يستخدم التعبير الخاص مناسبة بالحال.

تأسيسا على هذا، نظرت الباحثة أن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية
 ٢ كديري تحتاج إلى تطوير المواد التعليم التي تحقق ترقية المهارة الاتصالية. ولذا
 قررت الباحثة تطوير المواد التعليمية للوصول إلى هذه الأهداف على ضوء منهج
 الفكرة.

٢- الوثائق

إذا نظرت الباحثة إل كتاب المقرر، وجدت الباحثة أن فيها لا توجد
 التعبيرات الخاصة مناسبة بالأحوال المحددة مثل التهئة والتشكر والعفو وغير ذلك.
 المواد الذي يكتب فيها قد اعتماد بالباب فقط ليس مناسبة بالأنشطة اليومية
 والموافق والأحوال.

تأسيسا على هذا، استنبطت الباحثة أن الطلاب يحتاجون على المواد السهلة
 في دفع كلامهم الفعّال. وكتاب الحوار أن يساهم في تعلم أمثلة الحوارات.

٢. جمع البيانات

قد حصلت الباحثة البيانات عن المشكلات والحاجات من الملاحظة
 والمقابلة، فأردت الباحثة إعداد المواد التعليمية بشكل على ضوء منهج الفكرة
 حتى تكون عملية تعليم اللغة العربية فعالا. اختارت الباحثة المنهج الفكرة لأن هذا
 المنهج تستطيع أن تجعل عملية التعليم فعالا. واعتبرت الباحثة أن هذا المنهج

مناسبة بأحوال اليومية. في جمع البيانات، خصوصا في المواد التعليمية، أخذت الباحثة البيانات من المقابلة بالناطق الأصلي. لأن المواد التي سترتب تتعلق بمهارة الكلام، حتى أخذت الباحثة مباشرة من الناطق الأصلي في وصول المواد الأصلية الحقيقية. من هنا رتبت الباحثة الحوارات حتى يكون الحوار حوارا مترتبا. في مجموعة البيانات من الطلاب، إلا المقابلة، فالباحثة تأخذ البيانات من الإنتاج الإختبار القبلي والبعدي اللذين المستخدمة ليحصل فعلا من المنتج التجربة.

٣. إعداد أول المنتج

في عملية تأليف الكتب التعليمية هي الأول أن تعمل الباحثة المقابلة في المدرسة المقصودة، هي المدرسة الثانوية الحكومية ٢ كديري في معرفة الكفاءة و المسألة الموجودة فيها. هناك، الباحثة تقابل معلمي اللغة العربية والطلاب في الفصل الثامن تحليلا للمسألة وتعلقها اللغة العربية. بعد أن تعرف الباحثة الكفاءة والمسألة الموجودة، ثم أن تعمل المقابلة مع المتكلم الأصلي لحصول على المواد الأصلية الحقيقية. بعد المقابلة، رتبت الباحثة المواد مترتبا بشكل الحوارات سهولة على الطلاب في تعلم المواد الكلامية. بعد أن تجمع الباحثة البيانات عن المواد، فأعدت الباحثة التطوير. تتكون المواد المنتجة والمطورة في هذا البحث من ٤ دروس

:

(١) التحية والتعارف

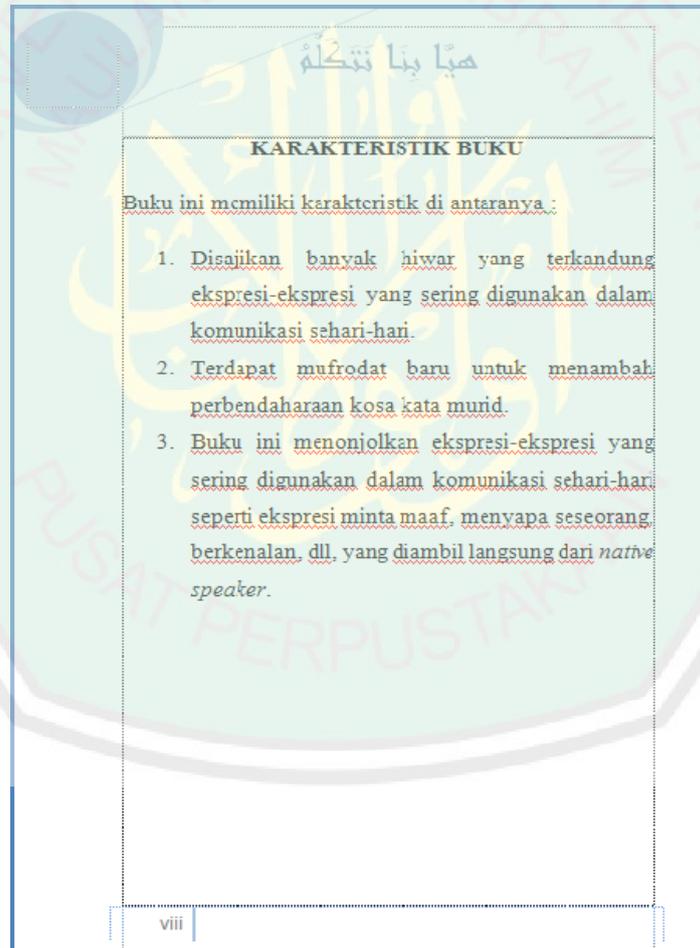
(٢) الساعة

(٣) الحياة اليومية

(٤) العمل

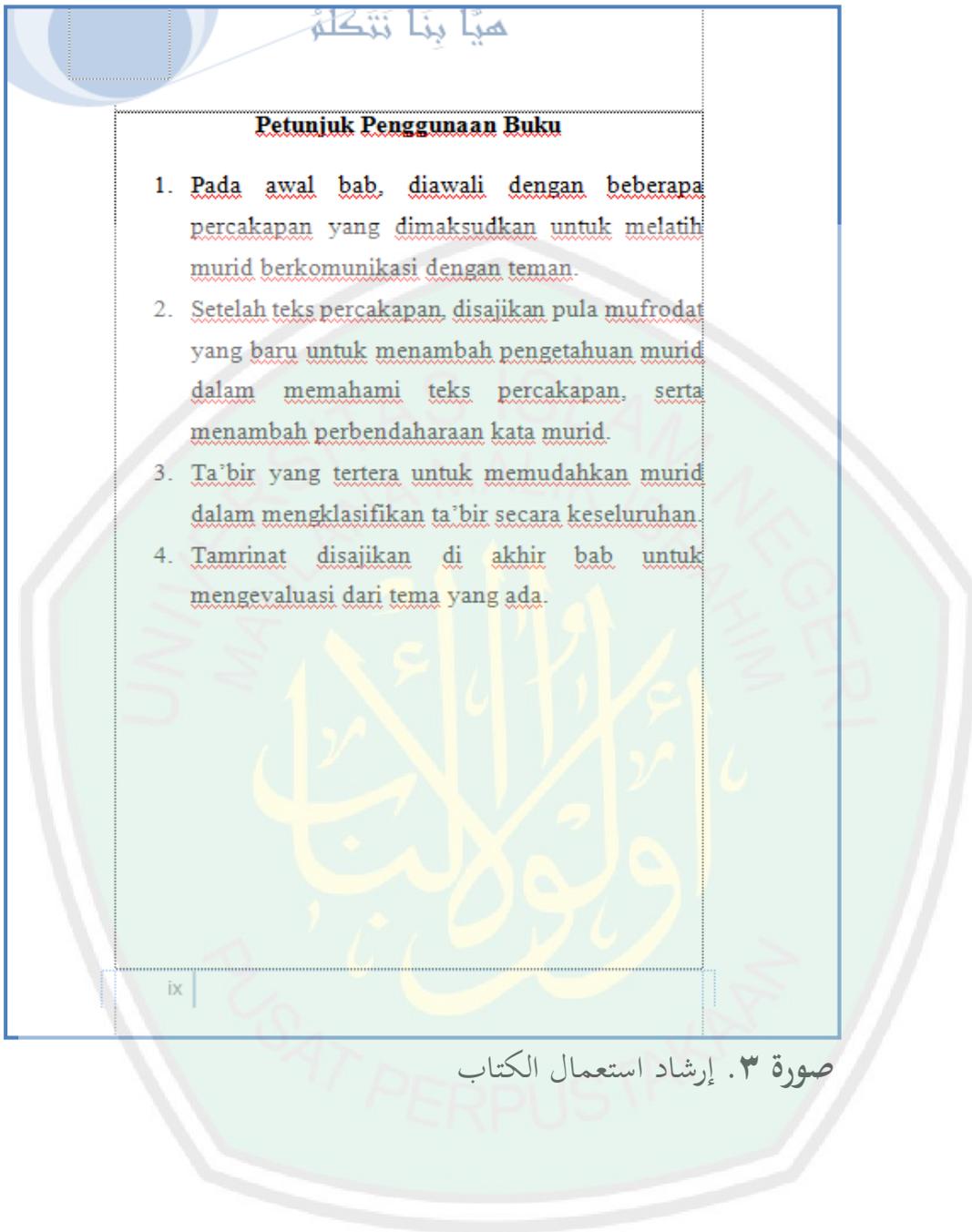
في إعداد المادة، استخلصت الباحثة المواد با :

١- تقديم خصائص المواد التعليمية من تلك الكتاب



صورة ٢. خصائص الكتاب

٢- تقديم إرشاد استعمال الكتاب ليعين المقصود من كل جزء الكتاب.



صورة ٣. إرشاد استعمال الكتاب

هيا بنا نتكلم

Petunjuk penggunaan bagi guru

1. Guru membaca teks percakapan dan kemudian
murid menirukan.
2. Guru membagi kelas menjadi 2 kelompok.
Kemudian guru menyuruh murid untuk membaca
sesuai kelompok secara bergantian.
3. Guru mempraktekkan dan menjelaskan ekspresi
dari teks percakapan.
4. Guru mengulang-ulang dari ta'bir yang terdapat
pada teks percakapan.
5. Guru menambahi ta'bir dengan melihat pada
bagian التعبيرات.
6. Agar murid dapat menguasai ta'bir dengan baik,
maka guru menyuruh murid membuat percakapan
dengan ta'bir yang ada dan mempraktekkannya
dengan teman sebangku.
7. Jika sudah, maka guru melanjutkan ke soal
latihan dengan menunjuk satu orang dengan
pasangan maju ke depan.

x

صورة ٤. إرشاد استعمال الكتاب للأستاذ

٤ - الفهرس، لتسير من الذي يستخدم هذا الكتاب في البحث عن الموضوع

الذي يريدہ.

هَيَّا بِنَا نَتَكَلَّمُ

DAFTAR ISI

Halaman Judul	i
Tamhid dan tasyakkur	ii
Kata pengantar	v
Karakteristik buku	vii
Petunjuk penggunaan buku	ix
Petunjuk penggunaan bagi guru	xi
Daftar isi	xii
4	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ : التَّحِيَّةُ وَالتَّعَارُفُ
4	لِحَوَارِ
10	لِلمُقَرَّدَةُ
11	لِالعِبَارَاتُ
14	لِالتَّدْرِيبَاتُ
21	الدَّرْسُ الثَّانِي : السَّاعَةُ
xiii	

صورة ٥. الفهرس

٥- في أول الباب، قدّمت الباحثة الكفاءة الأساسية ومعيار الكفاءة و المشتريات من كل المواد المتعلّمة.

صِيَابًا نَبِّحُوا	صِيَابًا نَبِّحُوا
<p>Standar kompetensi</p> <ul style="list-style-type: none"> Mengungkapkan pikiran, gagasan, perasaan, pengalaman, serta informasi melalui kegiatan berbicara dan bertanya jawab tentang الصِّيَابُ. <p>Kompetensi dasar</p> <ul style="list-style-type: none"> Murid mampu menyampaikan informasi secara lisan dalam kalimat sederhana tentang الصِّيَابُ dengan lafal yang tepat dan benar. Murid mampu melakukan dialog sederhana tentang الصِّيَابُ dengan tepat. 	<p>Indikator</p> <ul style="list-style-type: none"> Melafalkan mufradat tentang الصِّيَابُ dengan pelafalan yang tepat dan benar. Menggunakan الصِّيَابُ dalam melakukan dialog sederhana dengan tepat. 

صورة ٦. أهداف التعليم

هذه الأهداف يتأسس بالمنهج المستوى لوحدة الدراسة ٢٠٠٨ في المدرسة المتوسطة الإسلامية.

٦- في المادة الأولى، قدّمت الباحثة الحوارات المناسبة بالأنشطة اليومية. المثال.

هَيَّا يَا ذَهَابًا

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ
التَّحِيَّةُ وَالتَّعَارُفُ

الحوار الأول:

أحمد خالد :	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
خديجة الله :	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ.
أحمد خالد :	اسْمِي خَالِدٌ، مَا اسْمُكَ ؟
خديجة الله :	اسْمِي خَدِيجَةٌ.
أحمد خالد :	كَيْفَ خَالِكَ ؟
خديجة الله :	بِحَيْرٍ، وَحَسْبُكَ اللهُ.
أحمد خالد :	أَنْتِ تَقِيمُ ؟
خديجة الله :	الْيَوْمَ فِي الْمَدِينَةِ، وَأَنْتِ ؟
أحمد خالد :	أَيْضًا فِي الْمَدِينَةِ، هَلْ أَنْتِ تَلْمِذَةٌ ؟



صورة ٧. الحوار

هناك الحوار يتأسس بالحياة اليومية حتى الطلاب يستطيعون أن يتكلموا

اللغة العربية بسهولة.

٧- بعد الحوار، قدّمت الباحثة المفردات الجديدة لتسير التلميذ في فهم الحوار

وزيادة المفردات.

هَيَّا بِنَا نَتَكَلَّمُ	
المُفْرَدَاتُ الْجَدِيدَةُ:	
المَعْنَى	المُفْرَدَاتُ
- Madrasah Tsanawiyah Negeri	- الْمَدْرَسَةُ الْمُتَوَسِّطَةُ الإِسْلَامِيَّةُ الْحُكُومِيَّةُ
- Jalan	- الشَّارِعُ
- Istirahat	- اسْتِرَاحَ - يَسْتَرِيحُ - اسْتِرَاحَةٌ
- Ingin	- أَرَادَ - يُرِيدُ - إِرَادَةٌ
- Tinggal	- سَكَنَ - يَسْكُنُ - سَكُونًا
- Melakukan/bekerja	- عَمِلَ - يَعْمَلُ - عَمَلًا
- Guru	- مُدَرِّسٌ
- Pusing	- صَدَاعٌ
- Menetap	- أَقَامَ - يُعِيمُ - إِقَامَةٌ
- Merasa	- شَعَرَ - يَشْعُرُ - شُعُورًا
- Juga	- أَيْضًا

صورة ٨. المفردات والترجمة

٨- بعد المفردات، قدّمت الباحثة العبارات والرد منها. يقصد بذلك أن التلميذ

سيعلم تعابير متنوعة مستخدمة للاتصال. حيث كان التلميذ اهتمام

ونشاطا في الاتصال اليومي باللغة العربية.

هَيْبَا وَيَا بَيْتَهُم		هَيْبَا وَيَا بَيْتَهُم	
- Sangat	شديد	- صباح الخير	Bagaimana kabarmu pagi ini?
- Bertemu	لقي - لقي - لقاء	Selamat pagi	Selamat pagi
		- صباح الخير	- صباح الخير
		Selamat siang	Selamat siang
		- صباح الخير	- صباح الخير
		Selamat sore	Selamat sore
		- صباح الخير	- صباح الخير
		Selamat tidur	Selamat tidur
		- صباح الخير	- صباح الخير
		Saya juga	Saya bahagia sekali dengan pertemuan ini
		- صباح الخير	- صباح الخير
		Saya juga	Saya bahagia
		- صباح الخير	- صباح الخير
		Saya juga	Saya bahagia
		- صباح الخير	- صباح الخير
		Saya juga	Saya merasa terhormat dengan kedatangamu
		- صباح الخير	- صباح الخير
		Saya juga	
11		12	

صورة ٩. العبارات

هناك العبارة المناسبة بمنهج الفكرة التي خصائصها تدل على العبارات اللغوية

من الأهداف الإجتماعية.

٩ - بعد تقديم العبارات ، قدّمت الباحثة التدريبات للتلاميذ. والغرض من تقديم

التدريبات هو تعويد الطلاب في الاتصال بالعربية للوصول ظغلي الكفاءة.

صَبَا وَبَا تَتَكَلَّمُ		صَبَا وَبَا تَتَكَلَّمُ	
الإجابة	الافتراق	1. 	2. 
- في أمان الله وإلى اللقاء. Selamat jumpa	- فع السلامة Selamat tinggal	نَدَى - تَكُونِي	رُثْب - مَالِج
- فع السلامة Semoga selamat dan sampai jumpa	- مَبَا وَصْبَة يَا أَيْمِي Mari, saya pamit dulu	4. 	3. 
- فَتَقَطَّلْ، فع السلامة Silakan, sampai jumpa	- أَسْتَأْذِنُكَ فِي الْإِخْرَافِ Sava pergi dulu	هَدَى - لَأَكُونُجَانُ	صَلِح - يَرْجِيَانُ
<p>افترقات :</p> <p>تبادل الجوار فع زبيلك، حفا في البقال.</p> <p>بقال :</p> <p>أ : ما اسمك ؟ ب : أعي حسن</p> <p>أ : من أين أنت ؟ ب : أنا من حاكوتا</p> <p>أ : أعلأ وسهلأ.</p>		<p>14</p> <p>15</p>	

صورة ١٠.١. التدريبات

١٠- والأخير، قدّمت الباحثة التدريبات لوصف الصور في الحوار.



صورة ١١. التدريبات بأمر ليصف الصور

وبعد انتهاء هذه المراحل انتقلت الباحثة إلى مرحلة التجربة.

٤. التحكيم من الخبراء

بعد تكوين المواد ، أجرت الباحثة التحكيم من الخبراء وهذه هي المراحل :

أ. تصميم التجربة

تجربة الإنتاج المطور تكون خطوة التقييم وهي تتكون من تجربة أهل المواد، وتجربة اللغويين والتصميم التعليمي، والتجربة النفسية، والتجربة الجمعية الصغيرة، والتجربة الجمعية الكبيرة.

ب. موضوع التجربة

(١) أهل المواد

تعيين وتقرير أهل المواد بالنظر إلى الشخصيات التالية :

(أ) له خلفية تعليمية في اللغة العربية من مرحلة سرجنا، ماجستير، دكتوراة.

(ب) له كفاءة ممتازة على المواد التي تتعلق بالمهارة اللغوية، خصوصا اللغة العربية.

تأسيسا على الخصائص السابقة، قرّرت الباحثة الدكتور سيف المصطفى

كأهل المواد. وهو محاضر في كلية علوم التربية والتعليم، قسم تعليم اللغة العربية في

المادة استراتيجية تعليم اللغة العربية ومهارة الكلام.

(٢) أهل التصميم التعليمي

تعيين وتقرير أهل التصميم التعليمي بالنظر إلى الشخصيات التالية :

أ) له خلفية تعليمية في اللغة العربية من مرحلة سرجنا، ماجستير،

دكتورة

ب) له كفاءة ممتازة على المواد التي تتعلق بالتصميم التعليمي.

من الخصائص السابقة، قرّرت الأستاذة الدكتورة أم محمودة كأهل التصميم

التعليمي. وهو محاضرة في كلية علوم التربية وإعداد المعلمين، قسم تعليم اللغة

العربية في المادة المطوّرة.

(٣) أهل اللغة

تعيين وتقرير أهل اللغة لكونه الناطق الأصلي، وهو كحاضر في مهارة الكلام.

من الخصائص السابقة، قرّرت الباحثة الدكتور فيصل محمود كأهل اللغة.

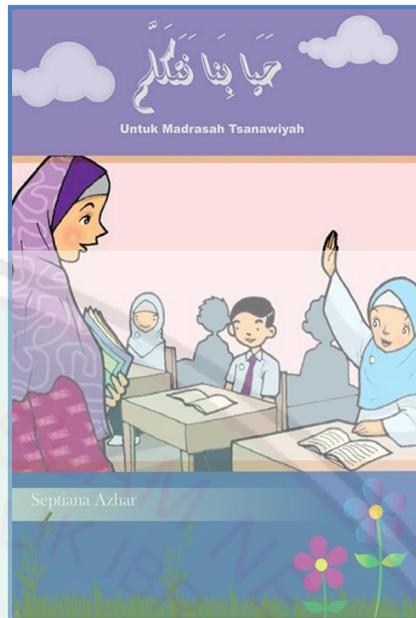
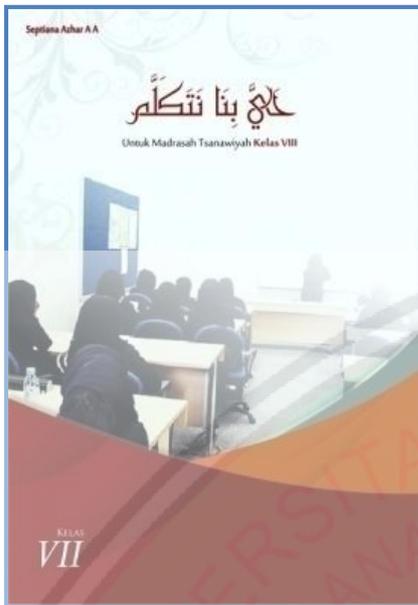
٥. تصحيح المنتج وتحسينه

صححت الباحثة المواد التعليمي وخصوصا اللغة العربية على ضوء منهج

الفكرة بعد أن تحصل الباحثة الاقتراحات والإضافات والمدخلات من الخبير في

مجال تصميم . وذلك تصحيح كما يلي :

١. غلاف الكتاب

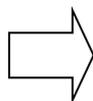
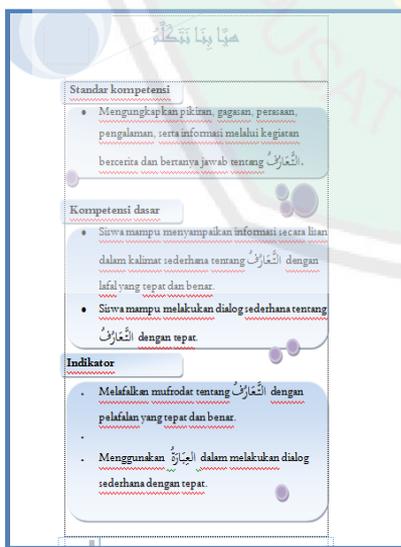


صورة ١٢. غلاف الكتاب قبل الإصلاح وبعده

٢. الصور في كل الصفحة

زادت الباجثة الصور المتنوعة في كل صفحة و حوار.

٢.١ الكفاءة الأساسي



صورة ١٣. الكفاءة الساسي قبل الإصلاح وبعده.

٢.٢ الحوار

هَيَّا يَا تَتَطَلَّم

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ
التَّحِيَّةُ وَالتَّعَارُفُ

الْحِوَارُ الْأَوَّلُ

خالد : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.

خليل : وَعَلَيْكُمْ السَّلَام.

خالد : اسْمِي خَالِد، مَا اسْمُكَ ؟

خليل : اسْمِي خَلِيل

خالد : كَيْفَ خَالِكَ ؟

خليل : بِحَسْرَةٍ، وَاحْتَدُّ لَلَّهِ.

خالد : أَيْنَ تُوِيْمُ ؟

خليل : أُويْمُ فِي الْفَرْيَةِ. وَأَنْتَ ؟

خالد : أُويْمُ فِي الْمَدِينَةِ. هَلْ أَنْتَ تَلْمِيذٌ ؟



➔

هَيَّا يَا تَتَطَلَّم

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ
التَّحِيَّةُ وَالتَّعَارُفُ

الْحِوَارُ الْأَوَّلُ:

أحمد خالد : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

خليل الله : وَعَلَيْكُمْ السَّلَام.

أحمد خالد : اسْمِن خَالِد، مَا اسْمُكَ ؟

خليل الله : اسْمِي خَلِيل.

أحمد خالد : كَيْفَ خَالِكَ ؟

خليل الله : بِحَسْرَةٍ، وَاحْتَدُّ لَلَّهِ.

أحمد خالد : أَيْنَ تُوِيْمُ ؟

خليل الله : أُويْمُ فِي الْفَرْيَةِ. وَأَنْتَ ؟

أحمد خالد : أُويْمُ فِي الْمَدِينَةِ. هَلْ أَنْتَ تَلْمِيذٌ ؟



صورة ١٤ . الحوار قبل الإصلاح وبعده

هَيَّا يَا تَتَطَلَّم

عُفْمَان : اْحْتَدُّ لَلَّهِ بِحَسْرَةٍ.

بُكَرِي : هَذَا أَجْمَلٌ، اسْمُهُ مُحَمَّد.

محمد : أَعْلَى وَسَهْلًا.

عُفْمَان : مَعْتَادَةٌ، أَيْلَا أَنْ أُسْتَرْخِ الْآنَ. أَشْتَرُ بِصِنَاعِ خَدِيحِي.

بُكَرِي : نَصِيحٌ عَلَى الْحَيْرِ.

عُفْمَان : تُوِيْمًا سَهْلًا

بُكَرِي : دَعِ لِسَانَكَ

عُفْمَان : دَعِ لِسَانَكَ

الْمُعْرَبَةُ :

- التَّوَدُّعُ الْمُنْتَوِيْلُ	- الشَّرِيحُ
- الْإِسْلَامِيَّةُ الْحُكُومِيَّةُ	-
- أَهْلُكَ	- اسْتَرْخِ بِسَهْلِي
- سَكَنٌ بِسَهْلِي	- أَقَامَ بِعِيْمِ

➔

هَيَّا يَا تَتَطَلَّم

قَابِلَةُ الْفَرْيَةِ : اسْتَرْخِ فِي الشَّرِيحِ سَهْلًا، وَأَنْتَ هَذَا وَطَمَ ٣ .

وَأَنْتَ ؟

بُكَرِي : اسْتَرْخِ بِعَهْدِ سَهْلِي أَسْمِي الْعَالِي.

أَسْتَرْخِ بِقَابِلِكَ.

قَابِلَةُ الْفَرْيَةِ : وَأَنْتَ أَيْلَا تَسْتَرْخِ بِقَابِلِكَ.

الْحِوَارُ الرَّابِعُ:



عُفْمَانُ الْفَرْيَةِ : أَعْلَى وَسَهْلًا

عُفْمَانُ عَلِي : أَعْلَى بِكَ.

صورة ١٥ . الحوار قبل الإصلاح وبعده.

هَيَّا وَيَا تَتَكَلَّمُ

الدُّرْسُ العَاشِرُ

السَّاعَةُ

الجَوازُ الأوَّلُ

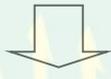
هَيسَمُ : إلى أين تُذهَبُ يا مُحَمَّدُ ؟
 مُحَمَّدُ : أَذْهَبُ إلى المَدْرَسَةِ .
 هَيسَمُ : لِمَ تَذْهَبُ ؟
 مُحَمَّدُ : لِأَنَّ السَّاعَةَ الآنَ السَّابِعَةُ صَاحِرًا .
 هَيسَمُ : تَبْدَأُ السَّاعَةَ بِتَبْدَأُ عِنْدَ البَیْتِ .
 هَيسَمُ : نَتَى تَبْدَأُ السَّاعَةَ المَدْرَسَةِ ؟
 مُحَمَّدُ : تَبْدَأُ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ صَاحِرًا .
 هَيسَمُ : هَلْ تَذْهَبُ وَأَخَوَاتُكَ ؟
 مُحَمَّدُ : لَا ، أَذْهَبُ بِالعَمَلِ .
 هَيسَمُ : نَتَى يَتَنَوَّى لِتَبْدَأُ السَّاعَةَ المَدْرَسَةِ ؟
 مُحَمَّدُ : يَتَنَوَّى السَّاعَةَ لِأَنَّهَا تَبْدَأُ .

هَيَّا وَيَا تَتَكَلَّمُ

هَيسَمُ : تَحْمُ حِصَّةُ نَظْمٍ في اليَومِ ؟
 مُحَمَّدُ : أَكْثَرُ بِسَبْطِ جِصْمِي في اليَومِ .
 هَيسَمُ : مَتَى تَفْعَلُ في الإِسْبَاحِ ؟
 مُحَمَّدُ : أَذْهَبُ إلى المَسْجِدِ أو إلى السَّاحَةِ .

الجَوازُ الثَّانِي

هَيسَمُ : مَتَى تَسْتَقِظُ ؟
 مُحَمَّدُ : أَتَسْتَقِظُ عِنْدَ المَدْرَسَةِ .
 هَيسَمُ : أَيْنَ تَسْتَقِظُ ؟
 مُحَمَّدُ : أَهَلِّي المَدْرَسَةِ في المَسْجِدِ .
 هَيسَمُ : هَلْ تَذْهَبُ بِمَدْرَسَتِكَ ؟
 مُحَمَّدُ : لَا ، أَنَا أَتَرُ المَدْرَسَةَ .
 هَيسَمُ : وَنَتَى تَذْهَبُ عَنِ المَدْرَسَةِ ؟
 مُحَمَّدُ : أَذْهَبُ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ .



هَيَّا وَيَا تَتَكَلَّمُ

الدُّرْسُ الثَّانِي

السَّاعَةُ

الجَوازُ الأوَّلُ

مُحَمَّدُ هَاسِمُ : أَلَو... السَّلَامُ عَلَيْكُمْ .
 عَلِيٌّ هَاسِمُ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ .
 مُحَمَّدُ هَاسِمُ : أَنَا هَاسِمُ . مَعْرُوفٌ ، هَلْ أَتَيْتُمْ مَعِ عَلِيٍّ ؟
 عَلِيٌّ هَاسِمُ : نَعَمْ ، أَنَا عَلِيٌّ .
 مُحَمَّدُ هَاسِمُ : مَتَى تَقْتَضِي الآنَ ؟
 عَلِيٌّ هَاسِمُ : أَتَقَطُّ دَرَجَتِي الآنَ .
 مُحَمَّدُ هَاسِمُ : وَنَتَى تَذْهَبُ إلى المَدْرَسَةِ ؟
 عَلِيٌّ هَاسِمُ : أَذْهَبُ إلى المَدْرَسَةِ في السَّاعَةِ السَّابِعَةِ .
 مُحَمَّدُ هَاسِمُ : وَنَتَى السَّاعَةُ الآنَ ؟

هَيَّا وَيَا تَتَكَلَّمُ

عَلِيٌّ هَاسِمُ : الآنَ السَّاعَةُ السَّابِعَةُ . لَا يَبْزُلُ جِذْبِي سَاعَةَ
 وَاجِدَةٌ بِالسَّاعَةِ إلى المَدْرَسَةِ .
 مُحَمَّدُ هَاسِمُ : طَيِّبٌ ، أَعَدْتِ أَنْ أَتِيَ إلى بَيْتِكَ في السَّاعَةِ
 السَّابِعَةَ فَتَذْهَبُ إلى المَدْرَسَةِ مَعًا .
 عَلِيٌّ هَاسِمُ : طَيِّبٌ . بِكُلِّ سَاعَةٍ .
 مُحَمَّدُ هَاسِمُ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ .
 عَلِيٌّ هَاسِمُ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ .

الجَوازُ الثَّانِي

صورة ١٦ . الحوار قبل الإصلاح وبعده

٣. المفردات

حصلت الباحثة الاقتراحات من الخبير للإضافي الترجمة في كل المفردات لأن

المستخدمة ذلك الكتاب هو الطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية.

هَيَّا يَا نَبَّاتٌ		هَيَّا يَا نَبَّاتٌ																																	
<p>عُظْمَانُ : الحُفْدَةُ لله يَجْزُرُ. يُكْرِي : هذا أَيْحِي، الخُمَّ نَحْتَدُ. عَمَدٌ : أَهْلًا وَسَهْلًا. عُظْمَانُ : مَعْدَرَةٌ، أَيُّدُ أَنْ أُشْرَعُ الْآنَ. أَشْعُرُ بِصَدَاعٍ شَدِيدٍ. يُكْرِي : تُصْبِحُ عَلَى الْخَيْرِ. عُظْمَانُ : نُؤْمِنُ سَعِيدًا. يُكْرِي : نَعَمِ الشَّرَاةُ. عُظْمَانُ : نَعَمِ الشَّرَاةُ.</p> <p>المُفْرَدَةُ :</p> <table border="1"> <tr> <td>- الشَّارِعُ</td> <td>- المَدْرَسَةُ المَتَوَسِّطَةُ</td> </tr> <tr> <td>- الشَّرْعُ - يَسْتَرْجِعُ</td> <td>- الإِسْلَامِيَّةُ الحُكُومِيَّةُ</td> </tr> <tr> <td>- أَرَادَ</td> <td>- سَكَنَ - يَسْكُنُ</td> </tr> <tr> <td>- أَمَامَ - يَتِيمٌ</td> <td></td> </tr> </table>		- الشَّارِعُ	- المَدْرَسَةُ المَتَوَسِّطَةُ	- الشَّرْعُ - يَسْتَرْجِعُ	- الإِسْلَامِيَّةُ الحُكُومِيَّةُ	- أَرَادَ	- سَكَنَ - يَسْكُنُ	- أَمَامَ - يَتِيمٌ		<p>المُفْرَدَاتُ الجَدِيدَةُ:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>المَعْنَى</th> <th>المُفْرَدَاتُ</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- Madrasah Tsanawiyah Negeri</td> <td>المَدْرَسَةُ المَتَوَسِّطَةُ الإِسْلَامِيَّةُ الحُكُومِيَّةُ</td> </tr> <tr> <td>- Jalan</td> <td>الشَّارِعُ</td> </tr> <tr> <td>- Istirahat</td> <td>اسْتِرَاحَةٌ - يَسْتَرْجِعُ - اسْتِرَاحَةٌ</td> </tr> <tr> <td>- Ingin</td> <td>أَرَادَ - يُرِيدُ - إِزَادَةٌ</td> </tr> <tr> <td>- Tinggal</td> <td>سَكَنَ - يَسْكُنُ - سَكُونًا</td> </tr> <tr> <td>- Melakukan/bekerja</td> <td>عَمِلَ - يَعْمَلُ - عَمَلًا</td> </tr> <tr> <td>- Guru</td> <td>مُدَرِّسٌ</td> </tr> <tr> <td>- Pusing</td> <td>صَدَاعٌ</td> </tr> <tr> <td>- Menetap</td> <td>أَمَامَ - يَتِيمٌ - إِقَامَةٌ</td> </tr> <tr> <td>- Merasa</td> <td>شَعُرَ - يَشْعُرُ - شَعُورًا</td> </tr> <tr> <td>- Juga</td> <td>أَيْضًا</td> </tr> </tbody> </table>		المَعْنَى	المُفْرَدَاتُ	- Madrasah Tsanawiyah Negeri	المَدْرَسَةُ المَتَوَسِّطَةُ الإِسْلَامِيَّةُ الحُكُومِيَّةُ	- Jalan	الشَّارِعُ	- Istirahat	اسْتِرَاحَةٌ - يَسْتَرْجِعُ - اسْتِرَاحَةٌ	- Ingin	أَرَادَ - يُرِيدُ - إِزَادَةٌ	- Tinggal	سَكَنَ - يَسْكُنُ - سَكُونًا	- Melakukan/bekerja	عَمِلَ - يَعْمَلُ - عَمَلًا	- Guru	مُدَرِّسٌ	- Pusing	صَدَاعٌ	- Menetap	أَمَامَ - يَتِيمٌ - إِقَامَةٌ	- Merasa	شَعُرَ - يَشْعُرُ - شَعُورًا	- Juga	أَيْضًا
- الشَّارِعُ	- المَدْرَسَةُ المَتَوَسِّطَةُ																																		
- الشَّرْعُ - يَسْتَرْجِعُ	- الإِسْلَامِيَّةُ الحُكُومِيَّةُ																																		
- أَرَادَ	- سَكَنَ - يَسْكُنُ																																		
- أَمَامَ - يَتِيمٌ																																			
المَعْنَى	المُفْرَدَاتُ																																		
- Madrasah Tsanawiyah Negeri	المَدْرَسَةُ المَتَوَسِّطَةُ الإِسْلَامِيَّةُ الحُكُومِيَّةُ																																		
- Jalan	الشَّارِعُ																																		
- Istirahat	اسْتِرَاحَةٌ - يَسْتَرْجِعُ - اسْتِرَاحَةٌ																																		
- Ingin	أَرَادَ - يُرِيدُ - إِزَادَةٌ																																		
- Tinggal	سَكَنَ - يَسْكُنُ - سَكُونًا																																		
- Melakukan/bekerja	عَمِلَ - يَعْمَلُ - عَمَلًا																																		
- Guru	مُدَرِّسٌ																																		
- Pusing	صَدَاعٌ																																		
- Menetap	أَمَامَ - يَتِيمٌ - إِقَامَةٌ																																		
- Merasa	شَعُرَ - يَشْعُرُ - شَعُورًا																																		
- Juga	أَيْضًا																																		

صورة ١٧. المفردات قبل الإصلاح وبعده

٤. العبارات

صَبِّحَا بِنَا نَبَاتَكُمَا

- أشتر	- تتعلم
- أعضا	- محذرين
- شديكو	- صناع

العبارة :

الإحابة	إلقاء الترحية
- وَعَلَيْكُمْ السَّلَام	- السَّلَام عَلَيْكُمْ
- أَهْلًا وَسَهْلًا	- أَهْلًا وَسَهْلًا
- الْحَمْدُ لِلَّهِ بِحَيْرٍ / بِحَيْرٍ	- كَيْفَ خَالِكَ؟
- وَالْحَمْدُ لِلَّهِ	- مَا أَخْبَرَكَ؟
- صَنَاعَ الْحَيْرِ	- كَيْفَ أَصْبَحْتَ؟
- مَسَاءَ الْبَهْجَةِ وَالنُّورِ	- صَنَاعَ الْحَيْرِ
- مَسَاءَ الْبَهْجَةِ وَالنُّورِ	- مَسَاءَ الْحَيْرِ

➔

صَبِّحَا بِنَا نَبَاتَكُمَا

- Sangat	- شديداً
- Bertemu	- لقي - يلقى - لقاء

العبارة :

الإجابة	إلقاء الترحية
- وَعَلَيْكُمْ السَّلَام	- السَّلَام عَلَيْكُمْ
- أَهْلًا وَسَهْلًا	- أَهْلًا وَسَهْلًا
Salam jumpa	Selamat datang/ salam bertemu
- مَرْحَبًا بِكَ	- مَرْحَبًا
- الْحَمْدُ لِلَّهِ بِحَيْرٍ / بِحَيْرٍ	- كَيْفَ خَالِكَ؟
- وَالْحَمْدُ لِلَّهِ	- مَا أَخْبَرَكَ؟
- عَلَى خَيْرٍ وَعَافِيَةٍ	- كَيْفَ أَصْبَحْتَ؟
Alhamdulillah baik/Alhamdulillah saya sehat wal 'afiat	- كَيْفَ أَصْبَحْتَ؟

صورة ١٨. العبارات قبل الإصلاح وبعده

٥. التدريبات

صَبِّحَا بِنَا نَبَاتَكُمَا

بِعِزَّةِ اللَّهِ وَاللَّيْلِ وَالنَّجْمِ	بِعِزَّةِ اللَّهِ وَاللَّيْلِ وَالنَّجْمِ
بِعِزَّةِ اللَّهِ وَاللَّيْلِ وَالنَّجْمِ	بِعِزَّةِ اللَّهِ وَاللَّيْلِ وَالنَّجْمِ

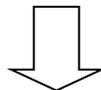
شذوئيات :

تبادل الحوار مع زميلك، كما في المثال.

أ :
 أ : ما أجلك؟
 ب : أحمي حسن
 أ : من أين أنت؟
 ب : أنا من جاكرتا
 أ : أهلاً وسهلاً.

أجب عن الأسئلة التالية!

١ - السَّلَام عَلَيْكُمْ؟



مَا يَا تَتَلَمَّه

الإجابة	الاصطلاح
- مع السلامة - في أمن الله وإلى اللقاء. Selamat jumpa	- مع السلامة - معًا رُحمة يا أخي Selamat tinggal
- مع السلامة - Semoga selamat dan sampai jumpa	- Mari, saya pamit dulu
- تفضل، مع السلامة - Silakan, sampai jumpa	- أستأذنك في الانصراف Saya pergi dulu

تَلَقَّيْتُمْ :
تَبَادُلُ الْجَوَابِ مع زميلك، كما في المثال.
ليقال :

أ : ما اسمك ؟	ب : اسمي حسن
أ : من أين أنت ؟	ب : أنا من جاكرتا
أ : أهلاً وسهلاً.	

14

مَا يَا تَتَلَمَّه

1.



زَيْنَب - مَالِج

2.



لَيْلى - كَبِيرِي

3.



صَالِح - يَزِيدَاكْرَا

4.



عَدِي - لَامُونِي

15

صورة ١٩. التدريبات قبل الإصلاح وبعده

٦. الكلمة

صححت الباحثة الكلمة المخطئة في المواد التعليمية لمادة الكلامية على

ضوء منهج الفكرة وزادت الباحثة العبارة التي لم يكتب في الكتاب.

جدوال ۵. كلمة الأخطاء وتصحيحها

رقم	الكلمة	الصحيح
۱	مَا أَحْبَبْتُكَ ؟	أَحْبَبْتُكَ
۲	مَا هُوَ تَعْمَلُ ؟	مَاذَا تَعْمَلُ ؟ / مَا هُوَ عَمَلُكَ ؟
۳	والحمد لله بخير	الحمد لله بخير
۴	أَنَا فَرِحَانُ جِدًّا بِهَذَا الْمَقَابَلَةِ	أَنَا فَرِحَانُ جِدًّا بِهَذِهِ الْمَقَابَلَةِ
۵	أَعِيدُكَ أَنْ أَرُورَ	أَعِدُّكَ أَنْ أَرُورَ
۶	أَنْ أَتَّبِعَ مَعَكُمْ	أَنْ أَتَّبِعَكُمْ
۷	لِيَذْهَبَ	لِنَذْهَبَ
۸	أَصْفَحَ عَنْكَ	أَعْتَذِرُ إِلَيْكَ
۹	أَنَا لَمْ أَسْتَطِيعَ	أَنَا لَا أَسْتَطِيعُ
۱۰	يُقَابِلُهُ	تُقَابِلُهُ
۱۱	أَنْ تُسَاعِدُونِي لِيَعْسِلَ	أَنْ تُسَاعِدَنِي لِيَعْسِلَ
۱۲	مَاذَا تَفْعَلُ عَلَيَّ ؟	مَاذَا يَفْعَلُ عَلَيَّ ؟
۱۳	تَكُنُّسُ	يَكُنُّسُ
۱۴	تُشَاهِدُ	يُشَاهِدُ
۱۵	لِأَنَّ، أَنَا لَمْ أَسْتَطِيعَ	لِأَنِّي
۱۶	أَنْ يُجِيبَ	أَنْ أُجِيبَ

جدوال ٦ . العبارة والأجوبة

رَقْمٌ	المُقْتَرَحَاتُ لِلعِبَارَاتِ	الإِجَابَةُ
١	أَنَا مَسْرُورٌ	
٢	أَتَشْرَفُ بِإِلْقَائِكَ	
٣	لِي شَرَفٌ عَظِيمٌ بِإِلْقَائِكَ	وَأَنَا ضَا أَتَشْرَفُ بِإِلْقَائِكَ
٤	أَسْتَأْذِنُكَ فِي الْإِنْصِرَافِ	تَفَضَّلْ، مَعَ السَّلَامَةِ
٥	الْقَاكَ فِي الْوَعْدِ	
٦	أَتَمَّتْ أَنْ نَتَقَابَلَ	إِنْ شَاءَ اللهُ
٧	هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تُعِينَنِي...	
٨	أَرْجُو مُسَاعَدَتِكَ	
٩	أَنَا مُكْتَتِبٌ	
١٠	أُهْنِئُكَ بِالنَّجَاحِ	

جدوال ٧ . كلمة الأخطاء وتصحيحها

رَقْمٌ	الكَلِمَةُ	الصَّحِيحُ
١	Siswa	Murid
٢	المُفْرَدَةُ	المُفْرَدَةُ الْجَدِيدَةُ
٣	شَدِيدٌ	شَدِيدٌ
٤	تَبَادُلُ الْحِوَارِ	تَبَادُلُ الْحِوَارِ
٥	بُنْدُوعٌ	بَانْدُونِجٌ
٦	أَقَابَلْتُ	أَقَابَلْتُ
٧	لَا عَلَيْنَا	لَا عَلَيْنَا

٨	مُتَشَكِّرًا	مُتَشَكِّرًا
٩	عُرْفَةَ الطَّعَامِ	عُرْفَةَ الْأَكْلِ
١٠	سُنَنَ	سُونَانَ

٧. أكمل الأسماء

زادت الباحثة من الأسماء القصير ليكون الأسماء الكمیل.

جدوال ٨. الاسم الأخطاء وتصحيحها

رقم	الأسماء	الصحيح	رقم	الأسماء	الصحيح
١	خليل	خليل الله	١٤	فكري	عبد الفكري
٢	خالد	أحمد خالد	١٥	علي	عثمان علي
٣	بدر	بدر التمام	١٦	هاشم	محمد هاشم
٤	صالح	أحمد صالح	١٧	طه	جعفر طه
٥	عائشة	بنت عائشة	١٨	شاهد	أجوس الشاهد
٦	مريم	سيتي مريم	١٩	رضي	طريق الرضي
٧	فاطمة	فاطمة الزهري	٢٠	سالم	أجوس سالم
٨	إلياس	محمد إلياس	٢١	فريدة	فريدة رحمة
٩	محمود	محمود علي	٢٢	جميل	رفقي جميل

١٠	ابراهيم	ابراهيم عرفان	٢٣	فيصل	فيصل فارس
١١	سعيد	عبد السعيد	٢٤	زينب	بنت زينب
١٢	علي	علي رحمان	٢٥	محمد	محمد حسن
١٣	موسى	فكري موسى	٢٦	هدى	صالح الهدى

٦. التجربة لمبدئية

في هذا التجربة ، فعلت الباحثة الاختبار القبلي (pre test) في الفصل الثامن A بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ كديري. وفي هذا التجربة أخذت الباحثة العينة من سائر أعضاء الفصل الثامن الذي يتكون من ثلاثين شخصا. وهذه هي النتيجة:

جدوال ٩. نتيجة الاختبار القبلي

التقدير	قيمة			اسم الطلاب	رقم	
	جملة	نطق	طلاقة		تسجيل	ترتيب
جيد	٧٧	٣٧	٤٠	أمل الدين فجر	١٤٣٤٩	١
جيد	٧٩	٤٤	٣٥	أمر نوفل همّام	١٤٣٥٠	٢
جيد	٨٠	٤١	٣٩	فنجيستا شريف هدية الله	١٤٣٥١	٣
جيد	٨١	٤١	٤٠	فرمنشة هندي فرادنا	١٤٣٥٢	٤
جيد	٧٨	٤٢	٣٦	محمد إلهام درما م.	١٤٣٥٣	٥

جيد	٨٢	٤٤	٣٨	محمد نام جوازي	١٤٣٥٤	٦
جيد	٨٥	٤٥	٤٠	محمد هيلكام رزقول العلوم	١٤٣٥٥	٧
جيد	٨٤	٤٦	٣٨	محمد باجوس حمدان	١٤٣٥٦	٨
جيد	٨١	٤١	٤٠	محمد توفيق الهدة	١٤٣٥٧	٩
جيد	٨٠	٣٩	٤١	ويندي أجونج ويلانتورو	١٤٣٥٨	١٠
جيد	٧٩	٣٨	٤١	ن فتما تيانا	١٤٣٥٩	١١
جيد	٨٦	٤٥	٤١	أليشا أريكا ألفين	١٤٣٦٠	١٢
جيد	٨٣	٤٤	٣٩	ألما صيلا شهدانا	١٤٣٦١	١٣
جيد	٧٨	٣٨	٤٠	ألميلا فريفادا جاتميكو	١٤٣٦٢	١٤
جيد	٨٣	٤٢	٤١	النور فري	١٤٣٦٣	١٥
جيد	٨٤	٤٤	٤٠	النساء و نإفة	١٤٣٦٤	١٦
جيد	٧٧	٣٩	٣٨	ديفا أنستشا	١٤٣٦٥	١٧
جيد	٧٥	٣٦	٣٩	ديانا ريفورماسي نور الصباح	١٤٣٦٦	١٨
جيد	٧٨	٣٩	٣٩	اليا نورسيئا فوزية	١٤٣٦٧	١٩
جيد	٧٨	٤٣	٣٥	فحريئا رفا سلسبيلا	١٤٣٦٨	٢٠
جيد	٧٨	٣٩	٣٩	جوستيسيا عزى ثوريا	١٤٣٦٩	٢١
جيد	٨١	٤١	٤٠	ليليا فتح الجنة	١٤٣٧٠	٢٢
جيد	٨٢	٤١	٤١	ملتي هانفا	١٤٣٧١	٢٣
جيد	٨٠	٤٢	٣٨	نديا نور فترى سلسبيلا	١٤٣٧٢	٢٤
جيد	٨٣	٤٣	٤٠	فوسفا نورينداه فردوسي	١٤٣٧٣	٢٥
جيد	٨٠	٣٨	٤٢	رزقتا فوتري ماريندرا	١٤٣٧٤	٢٦
جيد	٧٤	٣٥	٣٩	صافي كيرانا	١٤٣٧٥	٢٧
جيد	٨١	٤١	٤٠	أوليا أهدي يوستيسيا	١٤٣٧٦	٢٨
جيد	٧٩	٤٢	٣٧	وردة السلسبيلا	١٤٣٧٧	٢٩

جيد	٨٠	٤١	٣٩	زهرة النور قدسية	١٤٣٧٨	٣٠
جيد	٢٤٠٦	مجموعة				
	٨٠،٥	متوسط				

٧. التجربة الميدانية

بعد أن تعرف الباحثة أن نتيجة عن الاختبار القبلي (pre test) السابق، فتنفذ الباحثة عملية التعلم بالمواد التعليمية المتطورة. وبعد أربع لقاءات عقد الاختبار البعدي وهذه هي النتيجة:

جدوال ١٠. نتيجة الاختبار البعدي

التقدير	قيمة			اسم الطلاب	رقم	
	جملة	نطق	طلاقة		تسجيل	ترتيب
جيد	٨٥	٤١	٤٤	أمل الدين فجر	١٤٣٤٩	١
جيد	٨٥	٤٠	٤٥	أمّر نوفل همّام	١٤٣٥٠	٢
جيد	٨٦	٤١	٤٥	فنجيستا شريف هدية الله	١٤٣٥١	٣
جيد	٨٧	٤٢	٤٥	فرمنشة هندي فرادنا	١٤٣٥٢	٤
جيد	٨٣	٣٨	٤٥	محمد إلهام درما م.	١٤٣٥٣	٥
جيد	٨٧	٤٢	٤٥	محمد نام جوازي	١٤٣٥٤	٦
جيد جدا	٩٠	٤٥	٤٥	محمد هيلكام رزقول العلوم	١٤٣٥٥	٧
جيد	٨٩	٤٤	٤٥	محمد باجوس حمدان	١٤٣٥٦	٨
جيد	٨٧	٤٢	٤٥	محمد توفيق الهدة	١٤٣٥٧	٩
جيد	٨٨	٤٣	٤٥	ويندي أجونج ويلانتورو	١٤٣٥٨	١٠

جيد	٨٥	٤٣	٤٢	ن فتما تيانا	١٤٣٥٩	١١
جيد جدا	٩٠	٤٥	٤٥	أليشا أريكا ألفين	١٤٣٦٠	١٢
جيد	٨٧	٤٣	٤٤	ألما صيلا شهدانا	١٤٣٦١	١٣
جيد	٨٤	٤٢	٤٢	ألميلا فريفادا جاتميكو	١٤٣٦٢	١٤
جيد	٨٩	٤٤	٤٥	النور فري	١٤٣٦٣	١٥
جيد جدا	٩٠	٤٥	٤٥	النساء و نيفة	١٤٣٦٤	١٦
جيد	٨٤	٤٠	٤٣	ديفا أنستشا	١٤٣٦٥	١٧
جيد	٨١	٤١	٤٠	ديانا ريفورماسي نور الصباح	١٤٣٦٦	١٨
جيد	٨٢	٤٠	٤٢	اليا نورسيئا فوزية	١٤٣٦٧	١٩
جيد	٨٤	٣٩	٤٥	فحريئا رفا سلسبيلا	١٤٣٦٨	٢٠
جيد	٨٣	٤١	٤٢	جوستيسيا عزى ثوريا	١٤٣٦٩	٢١
جيد	٨٦	٤٢	٤٤	ليليا فتح اللجنة	١٤٣٧٠	٢٢
جيد	٨٧	٤٢	٤٥	ملتي هانفا	١٤٣٧١	٢٣
جيد	٨٥	٤٠	٤٥	نديا نور فترى سلسبيلا	١٤٣٧٢	٢٤
جيد	٨٨	٤٣	٤٥	فوسفا نورينداه فردوسي	١٤٣٧٣	٢٥
جيد	٨٤	٤٢	٤٢	رزقتا فوتري ماريندرا	١٤٣٧٤	٢٦
جيد	٨١	٤١	٤٠	صافي كيرانا	١٤٣٧٥	٢٧
جيد	٨٥	٤٣	٤٢	أوليا أهدي يوستيسيا	١٤٣٧٦	٢٨
جيد	٨١	٤٠	٤١	وردة السلسبيلا	١٤٣٧٧	٢٩
جيد	٨٣	٤٠	٤٣	زهرية النور قدسية	١٤٣٧٨	٣٠
جيد	٢٥٦٦	مجموعة				
	٨٥,٥٣	متوسط				

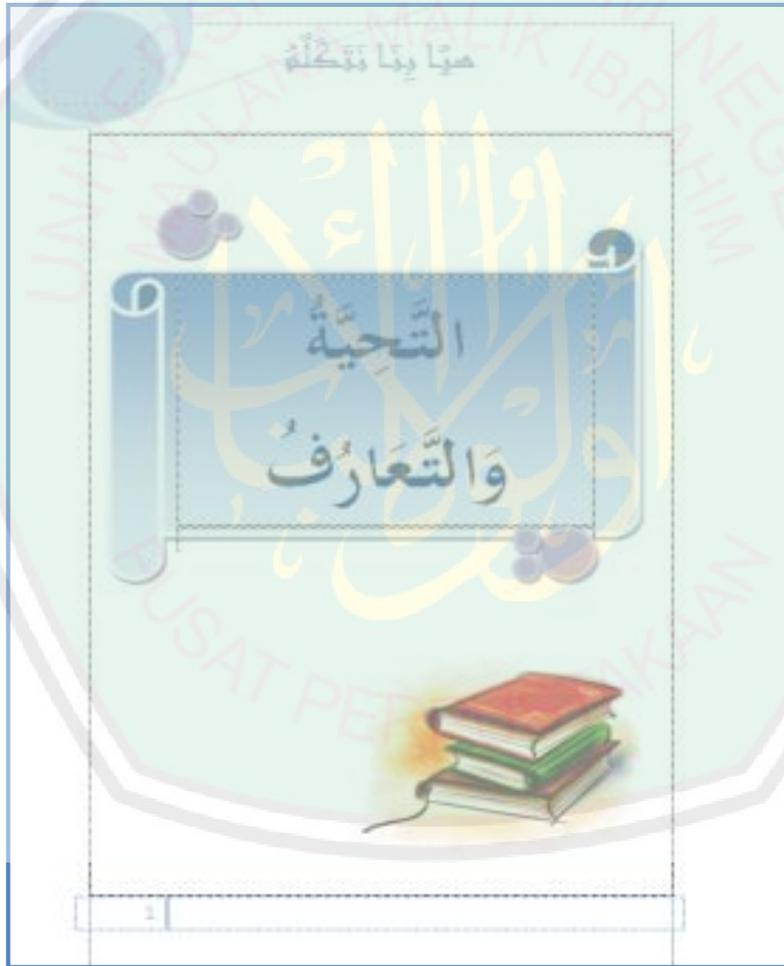
المبحث الثالث : خصائص المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة

وبعد أن تعد الباحثة لمادة الكلام على ضوء منهج الفكرة فوصفت الباحثة

خصائص هذا الكتاب كما يلي :

١. يتكون كل باب من الأبواب في هذا الكتاب من المكونات التالية :

(١) الموضوع



صورة ٢٠. الموضوع

٢ الأهداف التعليمية

مَبَايِنًا تَعَارَفْتُمْ	مَبَايِنًا تَعَارَفْتُمْ
<p>Standar kompetensi</p> <ul style="list-style-type: none"> Mengungkapkan pikiran, gagasan, perasaan, pengalaman, serta informasi melalui kegiatan beresita dan bertanya jawab tentang التعارف. <p>Kompetensi dasar</p> <ul style="list-style-type: none"> Murid mampu menyampaikan informasi secara lisan dalam kalimat sederhana tentang التعارف dengan lafal yang tepat dan benar. Murid mampu melakukan dialog sederhana tentang التعارف dengan tepat. 	<p>Indikator</p> <ul style="list-style-type: none"> Melafalkan mufrodad tentang التعارف dengan pelafalan yang tepat dan benar. Menggunakan المبارة dalam melakukan dialog sederhana dengan tepat. 

صورة ٢١. الأهداف التعليمية

٣ الحوار

مَبَايِنًا تَعَارَفْتُمْ
<p>الدَّرْسُ الْأَوَّلُ التَّحِيَّةُ وَالتَّعَارُفُ</p> <p>الحوار الأول:</p> <p>أحمد خالد : السلام عليكم خليل الله : وعليكم السلام. أحمد خالد : اسمي خالد، ما اسمك ؟ خليل الله : اسمي خليل. أحمد خالد : كيف حالك ؟ خليل الله : بخير، وشكراً لله. أحمد خالد : أهنئكم ؟ خليل الله : أهنئكم في الفريضة. وأنت ؟ أحمد خالد : أهنئكم في الفريضة. هل أنت بليدة ؟</p> 

صورة ٢٢. الحوار

٤) المفردات

هَيَّا يَا تَتَكَلَّمُ	
المُفْرَدَاتُ الْجَدِيدَةُ:	
المُعْنَى	المُفْرَدَاتُ
- Madrasah Tsanawiyah Negeri	- الْمَدْرَسَةُ الْمَتَوَسِّطَةُ الإِسْلَامِيَّةُ الْحُكُومِيَّةُ
- Jalan	- الشَّارِعُ
- Istirahat	- اسْتِرَاحَ - يَسْتَرِاحُ اسْتِرَاحَةٌ
- Ingin	- أَرَادَ - يُرِيدُ - إِزَادَةٌ
- Tinggal	- سَكَنَ - يَسْكُنُ - سَكُونًا
- Melakukan/bekerja	- عَمِلَ - يَعْمَلُ - عَمَلًا
- Guru	- مُدَرِّسٌ
- Pusing	- صَدَاعٌ
- Menetap	- أَقَامَ - يَأْتِمِرُ - إِقَامَةٌ
- Merasa	- شَعَرَ - يَشْعُرُ - شَعُورًا
- Juga	- أَيْضًا

صورة ٢٣. المفردات

٥) العبارة

هَيَّا يَا تَتَكَلَّمُ		هَيَّا يَا تَتَكَلَّمُ	
- Sangat	- شَدِيدٌ	Bagaimana kabarmu pagi ini?	- صباح الخير - صباح الخير
- Bertemu	- لَقِيَ - يَلْقَى - لِقَاءٌ	Selamat pagi	- صباح الخير سعيداً - صباحاً سعيداً
العبارة:		Selamat siang	- صباح الخير سعيداً - صباحاً سعيداً
- الإجابة	إِلْفَاءُ الصَّحِيحَةِ	Selamat sore	- مساءً التَّهْنِيطُ وَالسُّبْحُ - مساءً سعيداً
- وشارككم مشارك	- شَارَكْتُكُمْ عَلَيْنَا	Selamat tidur	- نَوْمًا سَعِيدًا - نوماً سعيداً
- أهدأ بكم	- أهدأ وسهلاً	أنا لفرحان جداً بهذه	- أنا سعيدٌ بهذا اللقاء - أنا سعيدٌ جداً بهذه
Salam jumpa	Selamat datang/ salam bertemu	Saya juga	- أنا أيضاً - أنا أيضاً
- مؤسناً بك	- مؤسناً	أنا فرحان	- أنا فرحان - أنا فرحان
- كيف حالك؟	- كَيْفَ حَالُكَ؟	Saya juga	- أنا أيضاً - أنا أيضاً
- الحمد لله بخير / بخير	- الْحَمْدُ لِلَّهِ بِخَيْرٍ / بِخَيْرٍ	أنا أيضاً	- أنا أيضاً - أنا أيضاً
- ما أخبارك؟	- مَا أَخْبَارُكَ؟	Saya juga	- أنا أيضاً - أنا أيضاً
- Bagaimana kabarmu?	- بَإِذَا هَيْئًا أَنْتَ؟	وإن أيضاً أنتسوف	- وَأِنْ أَيْضًا أَنْتَ سَوْفَ - وَأِنْ أَيْضًا أَنْتَ سَوْفَ
- Bagaimana kabarmu?	- بَإِذَا هَيْئًا أَنْتَ؟	ببناياك	- بِبِنَايَاكَ - بِبِنَايَاكَ
- كيف أنتسوف؟	- كَيْفَ أَنْتَ سَوْفَ؟	Saya juga	- أنا أيضاً - أنا أيضاً
- Bagaimana kabarmu sore ini?	- بَإِذَا هَيْئًا أَنْتَ سَوْفَ؟		

صورة ٢٤. العبارة

٦) التدريبات

مَا وَبْنَا نَبَطَلَمَ		مَا وَبْنَا نَبَطَلَمَ	
الإجابة	الأسراف	1. 1. نَب - نَالَج	2. 2. نَدَى - كَدِيرِي
- نَع السَّلَامَة - نَع السَّلَامَة - نَع السَّلَامَة - نَع السَّلَامَة - نَع السَّلَامَة - نَع السَّلَامَة - نَع السَّلَامَة - نَع السَّلَامَة	- نَع السَّلَامَة - نَع السَّلَامَة - نَع السَّلَامَة - نَع السَّلَامَة	3. 3. صَالِح - يَكْبَارَتَا	4. 4. هَدَى - لَانُوْنَجَان
Selamat jumpa	Selamat tinggal		
Semoga selamat dan sampai jumpa	Mari, saya pamit dulu		
Silakan, sampai jumpa	Saya pergi dulu		
شَدْرِيَات :			
تَبَادُلُ الْجَوَارِ نَع زَيْتَلِك. كَمَا فِي الْبَيْتَالِ.			
بِقَال :			
أ : مَا اَمَك ؟	ب : اَلنَّجِي خَشِن		
أ : مَن اَنْ اَلت ؟	ب : اَنَا مَن جَاكْرَتَا		
أ : اَعْلَا زَسَهَار.			

صورة ٢٥. التدريبات

الموضوع الذي يصير كالباب في هذه المواد يأخذ من الكتاب الدراسي يستخدم في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري. والأهداف التعليمية يتأسس بمنهج المستوى لوحدة الدراسة ٢٠٠٨. والعبارات فيها يتأسس بمنهج الفكرة التي يشتمل على العبارة من الأهداف الاجتماعية. المواد التعليمية التي أعدت الباحثة هو خاصة على المهارة الكلامية. و عرض إعداد هذا الكتاب التعليمية المتطورة هي أن تجعل اتصالات طلاب المدرسة الثانوية الحكومية ٢ كديري أكثر فعالية من قبل. فيها الحوارات المرتبة التي تتعلق بنشاط الطلاب اليومية. المواد في الكتب التعليمية هي المواد الأصلية الحقيقية من الناطق الأصلي.

وخصائص مهمة في هذه المواد هي المواد مناسبة بمنهج الفكرة والحجة على ذلك :

جدوال ١١ . خصائص المواد المناسبة بمنهج الفكرة

رقم	خصائص منهج الفكرة	الموضوع في الكتاب	العبارات في الكتاب	الأجوبة
١	السعادة عند اللقاء الشخص	التعارف	- أنا سعيد بهذا اللقاء - أتشرف بلقائك	- أنا فرحان جدا بهذه المقابلة - وأنا أيضا أتشرف بلقائك
			- أشعر بالفرح - أنا مسرور	- أنا فرحان - أنا أيضا
٢	إلقاء التحية	التعارف	- مساء الخير	- مساء والسرور
			- نهاركم سعيد	- سعيد مبارك
			- تصبح على الخير	- نوما سعيدا
			- صباح الخير	- صباح النور

٣	العبارة عن الافتراق	التعارف	<ul style="list-style-type: none"> - هيا رخصة يا - أخي - أستأذنك في الانصراف - مع السلامة 	<ul style="list-style-type: none"> - مع السلامة - تفضل، مع السلامة - في أمان الله وإلى اللقاء
٤	العبارة عن العفو	الساعة	<ul style="list-style-type: none"> - معذرة - عفوا - أسامحك 	<ul style="list-style-type: none"> - لا بأس - لا بأس - شكرا على مسامحتك - لا عليك، شكرا على صفحك
٥	العبارة عن الوعد	الساعة	<ul style="list-style-type: none"> - أعدك أن.... - أرجو أن ألتقي... - ألقاك في الوعد - أتمنى أن 	<ul style="list-style-type: none"> طيب، بكل سرور - إن شاء الله

	نتقابل....			
٦	العبرة عن التشكر	الحياة اليومية	- شكرا، جزاكم الله - شكرا كثيرا	- جزاكم الله خيرا - عفوا - متشكرا - لا شكر على الواجب
٧	العبرة عن الاستعانة	الحياة اليومية	- هل يمكنك أن تساعدني لي... - من فضلك... - هل تسمح لي... - هل يمكنك أن تعينني... - أرجو مساعدتك	- بكل سرور - طيب، بكل سرور - نعم، مستعد
٨	العبرة عن العمل		- مبروك	- بارك الله فيك

	التهنئة		- أهنيك بالنجاح	- شكرا لك
٩	البارة عن الحزن	العمل	- مكتب - ليس فيه علامة السرور	-

المبحث الرابع : صلاحية المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة

بعد ما قدمت الباحثة لمادة الكلام على ضوء منهج الفكرة إلى خبير المواد الدراسية وهو الدكتور سيف المصطفى و إلى خبير أهل اللغة وهو الدكتور فيصل محمود وإلى خبير التصميم التعليم الدكتور أم محمودة. فحصلت الباحثة نتائج الاستبانة كما يلي :

جدوال ١٢ . الاستبانة للخبير المواد التعليم

خبير المواد التعليمية

استبانة تقويم المواد التعليمية على ضوء منهج الفكرة

للفصل الثامن (أ) في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ كديري

دليل الإجراءات: تعطي علامة الاختيار (√) في العمود الذي يناسب بالتقويمك

١ = ضعيف جدا ٢ = ضعيف ٣ = معتدل ٤ = جيد جدا ٥ = ممتاز

رقم	تدقيق المادة	درجة التقويم				
		٥	٤	٣	٢	١
	المؤشرات					
١	معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمؤشرات مناسبة	√				
٢	يناسب بالمنهج	√				
٣	وجود دليل الاستخدام المواد التعليم	√				
٤	يناسب بحاجة الطلاب		√			
٥	المواد التعليمية حسب الواقع		√			
٦	المواد التعليمية تناسب عمر الدارسين	√				
٧	ينتفع بها لزيادة العلوم	√				
٨	لها معنى لحياة الطلاب		√			
	المادة					
١	كمال مضمون المادة	√				
٢	تصحيح المادة	√				
٣	استخدام اللغة		√			

	√				٤	تقديم المادة
√					٥	نسبة صعوبة المادة
√					٦	جذب المادة
	√				٧	تقديم المادة مضبوط بالترتيب
	√				٨	التدريبات كافية
						تصميم التعليم
√					١	الحث على إبداع الرأي والشعور
√					٢	تقديم الأنشطة اليومية للأصدقاء
√					٣	الحث على استخدام التعبير في الحوار

المقترحات والتوصيات :

١. الرجاء في المستقبل تهتم بالمنهج ٢٠١٣

مالانج، ٤ مارس

٢٠١٤

خير المواد التعليمية

أ. تدقيق المادة

جدوال ١٣ . الاستبانة عن التدقيق المادة

رقم	تدقيق المادة					درجة التقويم
	١	٢	٣	٤	٥	
	المؤشرات					
١					√	معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمؤشرات مناسبة
٢					√	يناسب بالمنهج
٣					√	وجود دليل الاستخدام المواد التعليم
٤				√		يناسب بحاجة الطلاب
٥				√		المواد التعليمية حسب الواقع
٦					√	المواد التعليمية تناسب عمر الدارسين
٧					√	ينتفع بها لزيادة العلوم
٨				√		لها معنى لحياة الطلاب
			-	-	٢٥	مجموعة
					٣٧	

من الجدول السابق عرفت الباحثة نتيجة في مكون "تدقيق المادة" للمادة

الكلام على ضوء منهج الفكرة حصلت على نتيجة "جيد" في المؤشرات التالية :

١. يناسب بحاجة الطلاب

٢. المواد التعليمية حسب الواقع

٣. لها معنى لحياة الطلاب

وحصلت على نتيجة "جيد جدا" في المؤشرات التالية :

١. معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمؤشرات مناسبة

٢. يناسب بالمنهج

٣. وجود دليل الاستخدام المواد التعليم

٤. المادة التعليمية تناسب عمر الدارسين

٥. ينتفع بها لزيادة العلوم

واستخدمت الباحثة الرمز لمعرفة تصديق المواد في مكون "تدقيق المادة"، وهو :

$$\frac{37}{40} \times 100\% = 92,5\%$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة في

مكون "تدقيق المادة" هو "جيد جدا".

ب. المادة

جدوال ١٤. الاستبانة عن المادة

رقم	المادة	درجة التقويم				
		٥	٤	٣	٢	١
	المؤشرات					
١	كمال مضمون المادة	√				
٢	تصحيح المادة	√				
٣	استخدام اللغة		√			
٤	تقديم المادة		√			
٥	نسبة صعوبة المادة	√				
٦	جذب المادة	√				
٧	تقديم المادة مضبوط بالترتيب		√			
٨	التدريبات كافية		√			
	مجموعه	٢٠	١٦	-	-	-
			٣٦			

من الجدول السابق عرفت الباحثة نتيجة في مكون "المادة" للمادة الكلام

على ضوء منهج الفكرة حصلت على نتيجة "جيد" في المؤشرات التالية :

١. تقديم المادة

٢. تقديم المادة مضبوط بالترتيب

٣. التدريبات كافية

٤. استخدام اللغة

وحصلت على نتيجة "جيد جدا" في المنشورات التالية :

١. كمال مضمون المادة

٢. تصحيح المادة

٣. جذب المادة

٤. نسبة صعوبة المادة

واستخدمت الباحثة الرمز لمعرفة تصديق المواد في مكون " المادة"، وهو :

$$\frac{36}{40} \times 100\% = 90\%$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة في مكون المادة هو "جيد جدا".

ج. تصميم التعليم

جدوال ١٥. الاستبانة عن التصميم التعليم

رقم	تصميم التعليم	درجة التقويم				
		٥	٤	٣	٢	١
	المؤشرات					
١	الحث على إبداع الرأي والشعور	√				
٢	تقديم الأنشطة اليومية للأصدقاء	√				
٣	الحث على استخدام التعبير في الحوار	√				
		١٥	-	-	-	-
			١٥			

من الجدول السابق عرفت الباحثة نتيجة في مكون " تصميم التعليم " للمادة الكلام على ضوء منهج الفكرة حصلت على نتيجة "جيد جدا" في المؤشرات التالية :

١. كمال مضمون المادة

٢. تصحيح المادة

٣. المستخدمة اللغة

تأسيسا في المقابلة مع الخبر في التاريخ ٤ مارس ٢٠١٤، نالت الخبر المقترحات

إلى الباحثة ليزيد خصائص من الكتاب الدراسي.

واستخدمت الباحثة الرمز لمعرفة تصديق المواد في مكون "تصميم التعليم"، وهو :

$$\frac{10}{10} \times 100\% = 100\%$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة في

مكون المادة هو "جيد جدا".

المبحث الخامس: فعالية لمادة الكلام على ضوء منهج الفكرة

١- نتائج الاختبار

لمعرفة فعالية المواد التعليمية لمادة الكلام على ضوء منهج الفكرة استخدمت

الباحثة الاختبار القبلي و الاختبار البعدي لطلاب الفصل ٨ (أ).

(١) الاختبار القبلي

قبل إجراء عملية تعليم الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

كديري ٢، قامت الباحثة بالاختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطالبات قبل استخدام

على ضوءها. وأما نتائج الاختبار القبلي كما يلي :

جدول ١٦ . نتائج الاختبار القبلي

التقدير	قيمة			اسم الطلاب	رقم	
	جملة	نطق	طلاقة		تسجيل	ترتيب
جيد	٧٧	٣٧	٤٠	أمل الدين فجر	١٤٣٤٩	١
جيد	٧٩	٤٤	٣٥	أمر نوفل همّام	١٤٣٥٠	٢
جيد	٨٠	٤١	٣٩	فنجيستا شريف هدية الله	١٤٣٥١	٣
جيد	٨١	٤١	٤٠	فرمنشة هندي فرادنا	١٤٣٥٢	٤
جيد	٧٨	٤٢	٣٦	محمد إلهام درما م.	١٤٣٥٣	٥
جيد	٨٢	٤٤	٣٨	محمد نام جوازي	١٤٣٥٤	٦
جيد	٨٥	٤٥	٤٠	محمد هيلكام رزقول العلوم	١٤٣٥٥	٧
جيد	٨٤	٤٦	٣٨	محمد باجوس حمدان	١٤٣٥٦	٨
جيد	٨١	٤١	٤٠	محمد توفيق الهدة	١٤٣٥٧	٩
جيد	٨٠	٣٩	٤١	ويندي أجونج ويلانتورو	١٤٣٥٨	١٠
جيد	٧٩	٣٨	٤١	ن فتما تيانا	١٤٣٥٩	١١
جيد	٨٦	٤٥	٤١	أليشا أريكا ألفين	١٤٣٦٠	١٢
جيد	٨٣	٤٤	٣٩	ألما صيلا سهدانا	١٤٣٦١	١٣
جيد	٧٨	٣٨	٤٠	ألميلا فريفادا جاتميكو	١٤٣٦٢	١٤
جيد	٨٣	٤٢	٤١	النور فري	١٤٣٦٣	١٥
جيد	٨٤	٤٤	٤٠	النساء و نإفة	١٤٣٦٤	١٦
جيد	٧٧	٣٩	٣٨	ديفا أنستشا	١٤٣٦٥	١٧
جيد	٧٥	٣٦	٣٩	ديانا ريفورماسي نور الصباح	١٤٣٦٦	١٨
جيد	٧٨	٣٩	٣٩	اليا نورسيتا فوزية	١٤٣٦٧	١٩

جيد	٧٨	٤٣	٣٥	فحرينا رفا سلسبيلا	١٤٣٦٨	٢٠
جيد	٧٨	٣٩	٣٩	جوستيسيا عزى ثوريا	١٤٣٦٩	٢١
جيد	٨١	٤١	٤٠	ليليا فتح اللجنة	١٤٣٧٠	٢٢
جيد	٨٢	٤١	٤١	ملتي هانفا	١٤٣٧١	٢٣
جيد	٨٠	٤٢	٣٨	نديا نور فترى سلسبيلا	١٤٣٧٢	٢٤
جيد	٨٣	٤٣	٤٠	فوسفا نورينداه فردوسي	١٤٣٧٣	٢٥
جيد	٨٠	٣٨	٤٢	رزقتا فوتري ماريندرا	١٤٣٧٤	٢٦
جيد	٧٤	٣٥	٣٩	صافي كيرانا	١٤٣٧٥	٢٧
جيد	٨١	٤١	٤٠	أوليا أهدي يوستيسيا	١٤٣٧٦	٢٨
جيد	٧٩	٤٢	٣٧	وردة السلسبيلا	١٤٣٧٧	٢٩
جيد	٨٠	٤١	٣٩	زهريه النور قدسية	١٤٣٧٨	٣٠
جيد	٢٤٠٦	مجموعه				
	٨٠٤٥	متوسط				

(٢) الاختبار البعدي

بعد إجراء عملية تعليم الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

كديري ٢، قامت الباحثة بالاختبار البعدي لمعرفة كفاءة الطالبات بعد استخدام

ذلك . ونتائج الاختبار البعدي وهو :

جدول ١٧ . نتائج الاختبار البعدي

التقدير	قيمة			اسم الطلاب	رقم	
	جملة	نطق	طلاقة		تسجيل	ترتيب
جيد	٨٥	٤١	٤٤	أمل الدين فجر	١٤٣٤٩	١
جيد	٨٥	٤٠	٤٥	أمر نوفل همّام	١٤٣٥٠	٢
جيد	٨٦	٤١	٤٥	فنجيستا شريف هدية الله	١٤٣٥١	٣
جيد	٨٧	٤٢	٤٥	فرمنشة هندي فرادنا	١٤٣٥٢	٤
جيد	٨٣	٣٨	٤٥	محمد إلهام درما م.	١٤٣٥٣	٥
جيد	٨٧	٤٢	٤٥	محمد نام جوازي	١٤٣٥٤	٦
جيد جدا	٩٠	٤٥	٤٥	محمد هيلكام رزقول العلوم	١٤٣٥٥	٧
جيد	٨٩	٤٤	٤٥	محمد باجوس حمدان	١٤٣٥٦	٨
جيد	٨٧	٤٢	٤٥	محمد توفيق الهدة	١٤٣٥٧	٩
جيد	٨٨	٤٣	٤٥	ويندي أجونج ويلانتورو	١٤٣٥٨	١٠
جيد	٨٥	٤٣	٤٢	ن فتما تيانا	١٤٣٥٩	١١
جيد جدا	٩٠	٤٥	٤٥	أليشا أريكا أالفين	١٤٣٦٠	١٢
جيد	٨٧	٤٣	٤٤	ألما صيلا سهدانا	١٤٣٦١	١٣
جيد	٨٤	٤٢	٤٢	ألميلا فريفادا جاتميكو	١٤٣٦٢	١٤
جيد	٨٩	٤٤	٤٥	النور فري	١٤٣٦٣	١٥
جيد جدا	٩٠	٤٥	٤٥	النساء و نإفة	١٤٣٦٤	١٦
جيد	٨٤	٤٠	٤٣	ديفا أنستشا	١٤٣٦٥	١٧
جيد	٨١	٤١	٤٠	ديانا ريفورماسي نور الصباح	١٤٣٦٦	١٨
جيد	٨٢	٤٠	٤٢	اليا نورسييتا فوزية	١٤٣٦٧	١٩

جيد	٨٤	٣٩	٤٥	فحرينا رفا سلسبيل	١٤٣٦٨	٢٠
جيد	٨٣	٤١	٤٢	جوستيسيا عزى ثوريا	١٤٣٦٩	٢١
جيد	٨٦	٤٢	٤٤	ليليا فتح الجنة	١٤٣٧٠	٢٢
جيد	٨٧	٤٢	٤٥	ملتي هانفا	١٤٣٧١	٢٣
جيد	٨٥	٤٠	٤٥	نديا نور فترى سلسبيل	١٤٣٧٢	٢٤
جيد	٨٨	٤٣	٤٥	فوسفا نورينداه فردوسي	١٤٣٧٣	٢٥
جيد	٨٤	٤٢	٤٢	رزقتا فوتري ماريندرا	١٤٣٧٤	٢٦
جيد	٨١	٤١	٤٠	صافي كيرانا	١٤٣٧٥	٢٧
جيد	٨٥	٤٣	٤٢	أوليا أهدي يوستيسيا	١٤٣٧٦	٢٨
جيد	٨١	٤٠	٤١	وردة السلسبيل	١٤٣٧٧	٢٩
جيد	٨٣	٤٠	٤٣	زهريه النور قدسية	١٤٣٧٨	٣٠
جيد	٢٥٦٦	مجموعة				
	٨٥،٥٣	متوسط				

لهذا التحليل، وضعت الباحثة فروض البحث كما يلي :

Ho : أن النتيجة الاختبار القبلي = نتيجة الاختبار البعدي

Ha : أن النتيجة الاختبار القبلي > الاختبار البعدي.

٢- نتائج تحليل الاختبار القبلي والبعدي ببرنامج spss ١٦.٠

جدوال ١٨ . نتائج تحليل الاختبار القبلي والبعدي ببرنامج spss ١٦.٠

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair ١	PRE TEST	١.٥٦٨٣E٢	٣٠	٤.٨٥٠٠٥	.٨٨٥٤٩
	POST TEST	١.٦٥٤٠E٢	٣٠	٤.٣٨٣٣٥	.٨٠٠٢٩

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair ١	PRE TEST&POST TEST	٣٠	.٨٤٣	.٠٠٠

		Paired Differences				t	Df	Sig. (2-tailed)	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	90% Confidence Interval of the Difference				
					Lower				Upper
Pair 1	PRE TEST - POST TEST	-٨.٥٦٦٦٧	٢.٦٢١٩٧	.٤٧٨٧٠	-٩.٥٤٥٧٣	-٧.٥٨٧٦١	-١٧.٨٩٦	٢٩	.٠٠٠

هذه النتيجة، عرفت الباحثة أن درجة تاء الحساب (t_0) ١٧.٨٩٦ وكانت درجة تاء الجدول عند مستوى الدلالة ١٠% : ١,٣١١ وكانت درجة تاء الجدول عند مستوى الدلالة ٥% : ١,٦٩٩. وبناء على هذه النتيجة، عرفت الباحثة أن درجة تاء الحساب (t_0) أكثر من درجة تاء الجدول (١,٦٩٩ > ١٧.٨٩٦ و ١,٣١١ > ١٧.٨٩٦). ومعنى ذلك أن هناك فرق بين الاختبار البعدي والاختبار القبلي لأن H_a مقبول و H_0 مرفوض. من هذه النتائج، تستطيع الباحثة أن تستنبط أن المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة فعالاً.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: إعداد المواد التعليمية

أ- مفهوم المواد التعليمية

رأى رشدي أحمد طعيمة بأن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، وكذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم. أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياهم، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج^٩.

عند فانين (١٩٩٥) هو مادة أو موضوع التعليم التي رتبت بشكل منهجي، ويستخدمها المعلمين والطلاب في عمالية التعليم^{١٠}.

كل مادة لها تركيبها وطرائقها، وأساسياتها التي تدرب جانباً من العقل (أو ملكة من ملكاته). وبهذا ينظم العقل تنظيمًا يساعده على التعامل مع مشكلات الحياة المختلفة.

^٩ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، القسم الأول (مكة : جامعة أم القرى، ص : ٢٠٣)

^{١٠} Hamid, Abdul, ٢٠٠٨, *Pembelajaran Bahasa Arab : Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, Malang : UIN Press. Hal ٧٠.

والمواد لها اسهاماتها الفريدة في التعلم، ليس فقط فيما يختص بالمعلومات، ولكن أيضاً في اكتساب نمط التفكير الذي يستخدم فيها، والمنطق الخاص بها. وكل هذا له تأثير على ذهن الدارس لها.

وكل مادة تسهم في كشف الغطاء عن أحد جوانب العالم الذي تعيش فيه، والقاء الضوء على زاوية معينة منه، فإذا ضم منهج المدرسة المواد المناسبة ساعد هذا الناشئ على تكوين نظرة متوازنة إلى هذا العالم^{١١}.

ب- مراحل إعداد المواد التعليمية

١- اختيار المواد التعليمية

قدم الخبراء مجموعة من المعايير التي يمكن أن يختار في ضوءها محتوى المنهج. إلا أننا نوثر الأخذ بمعايير نيكولاس لاختيار المحتوى إذ أنها أكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية. ومن ثم أكثر التصاقاً بمجال تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى^{١٢}.

يذكر نيكولاس مجموعة من المعايير نجملها فيما يلي :

١- الصدق (validity) : يعتبر المحتوى صادقاً عندما يكون واقعياً وأصيلاً

وصحيحاً علمياً، فضلاً عن تمشية مع الأهداف الموضوعية.

^{١١} إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، (القاهرة : دار المعارف، ١١١٩) ص : ١٦٠
^{١٢} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط : المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسيسكو ١٤١٠ هـ) ص : ٦٦-٦٧

٢- معيار الأهمية (significance) : يعتبر المحتوى مهما عندما يكون ذا قيمة

في حياة الطالب، مع تغطية الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم

والمهارات. مهتما بتنمية المهارات العقلية، وأساليب تنظيم المعرفة أو جعلها

متاحة للتعلم أو تنمية الاتجاهات لديه.

٣- معيار الميول والاهتمامات (interest) : يكون المحتوى متمشياً مع

اهتمامات الطلاب عندما يختار على أساس هذه الاهتمامات والميول،

فيعطيه الأولوية دون التضحية بالطبع بما يعتبر مهما لهم.

٤- معيار القابلية للتعلم (learnability) : يكون المحتوى قابلاً للتعلم عندما

يراعي قدرات الطلاب، متمشياً مع الفروق الفردية بينهم، مراعيًا لمبادئ

التدرج في عرض المادة التعليمية.

٥- معيار العالمية (universality) : يكون المحتوى جيداً عندما يشمل أنماطاً

من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، وبقدر ما يعكس

المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطالب بالعالم المعاصر من

حواله.

٢- طرق اختيار المحتوى

هناك عدة أساليب يمكن لواضع المنهج اتباعها عند اختيار المحتوى.

وفيما يلي أكثر الأساليب شيوعاً في اختيار محتوى مادة اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى^{١٣}.

١- المناهج الأخرى (other curriculum) : يمكن للمعلم أن يسترشد

بمناهج تعليم اللغات الثانية مثل الإنجليزية كلغة ثانية Second أو كلغة أجنبية foreign. وفي ضوء هذه المناهج يستطيع أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة اللغتين (العربية والإنجليزية) وظروف البرامج.

٢- رأي الخبير (experts) : يمكن للمعلم أن يسترشد بأراء الخبراء سواء

كانوا متخصصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أم كانوا معلمين، أم كانوا لغويين، أم تربويين، أم من كانت له صلة وثيقة بالميدان. وفي هذه الحالة يمكن للمعلم أن يقدم تصوراً للخبرات التي يزيد تزويد الطلاب بها، أو الموضوعات التي يريد تعليمها إياها. ثم

^{١٣}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط : المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة- إيسيسكو ١٤١٠ هـ) ص: ٦٧-٦٨

يعرض هذا التصور على الخبراء لأخذ آراءهم فيه. وذلك من خلال استبيان أو مقابلة، أو حلقة بحث، أو غيرها.

٣- المسح (survey) : ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول

خصائص الدارسين وتعرف ما يتاسبهم من محتوى لغوي. كأن نجري دراسة حول الأخطاء اللغوية الشائعة في المستوى الابتدائي ثم نختار موضوعات النحو أو التراكيب التي تساعد على تلافي هذه الأخطاء أو علاجها.

٤- التحليل (analysis) : ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب

فيها للاتصال بالعربية. كأن ندرس مواقف الحديث الشفهي أو مواقف الكتابة بالعربية أو ندرس المواقف الوظيفية المناسبة للبرامج التخصصية (العربية لأغراض خاصة Arabic for special purposes).

٣- تنظيم المحتوى الدراسية

يقصد بتنظيم المحتوى ترتيبه بطريقة توفر أحسن الظروف لتحقيق أكبر

قدر من أهداف المنهج. وي طرح الخبراء تصورين لتنظيم محتوى المنهج هما^{١٤} :

^{١٤}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط : المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة- إيسيسكو ١٤١٠ هـ) ص: ٦٨-٦٩

١- التنظيم المنطقي : ويقصد بذلك تقديم المحتوى مرتبا في ضوء المادة ذاتها، أي

مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم بصرف النظر عن مدى قابلية

الطلاب لذلك. ففي النحو مثلا يبدأ المنهج بالموضوعات النحوية البسيطة

(الجملة الإسمية/الفعالية) وينتهي بالموضوعات المعقدة (الاشتغال، التنازع في

العمل). وفي هذا التنظيم تراعى مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد، من

السهل إلى الصعب من القديم إلى الحديث.

٢- التنظيم السيكولوجي : ويقصد بذلك تقديم المحتوى في ضوء حاجات

الطلاب، وظروفهم الخاصة. وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها. ولا يلتزم

هذا التنظيم بالترتيب المنطقي للمادة. فقد يبدأ الطلاب بتعلم الاستفهام

والتعجب والإضافة. مثلا وذلك حسب المواقف اللغوية التي يمرون بها دون

التزام بتقديم الجملة الفعلية أو الإسمية أولا.

وأما المعايير للتنظيم الفعال لمحتوى المواد التعليمية فهناك عدة معايير

رئيسة ينبغي اتخاذ القرار بشأنها، عند التفكير في تنظيم محتوى المواد التعليمية

جنباً إلى جنب عند التفكير في لأهداف، فهي ما يلي^{١٥}:

^{١٥}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط : المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة- إيسيسكو ١٤١٠ هـ) ص : ٦٩

(١) المجال أو النطاق (scope) : وهو المعايير الذي يتعلق بماذا نعلم، وما

سيشمله المواد، ما هي الأفكار الرئيسية التي تضمنها، ومدى التعمق

في هذه المجالات، وما يتبغي على كل التلاميذ تعلمه، وما يمكن أن

يتعلمه بعض التلاميذ ولا يتعلمه البعض الآخر، وما لا يجب أن

يضمن منهج التعليمية^{١٦}.

(٢) الاستمرارية (continuity) : ويقصد بذلك العلاقة الرئيسية بين

خبرات المنهج، بحيث تؤدي كل خبرة إلى إحداث أثر معين عند

الطلاب تدعمه الخبرة التالية.

(٣) التتابع (sequence) : ويقصد بذلك بناء الخبرات فوق بعضها

البعض. أن يكون هناك تسلسل في عرض المهارات. وأن تستفيد كل

منها مما سبقها تؤدي لما يلحقها.

(٤) التكامل (integration) : ويقصد بذلك العلاقة الأفقية بين الخبرات

حيث يكمل كل منها الأخرى.

٤ - أساس إعداد المواد التعليمية

ويلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين مراعاة

أساس إعداد الكتاب. ويقصد بأساس إعداد الكتاب هنا، مجموعة من المعلومات

^{١٦} إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار المعارف، ١١١٩) ص: ١٥٢

التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتاب، فضلا عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب. ويقصد بذلك أيضا ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء كانت بحوث أم أدوات وقوائم أعدها أم نصوصا رجع إليها أم تجريبيا قام به^{١٧}. ورأى ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد أنه يلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها أن تراعي فيها الأسس الآتية^{١٨}.

١ - الأسس الثقافية والاجتماعية

ويقصد بها أن يهتمّ الثقافة والاجتماعية حول البيئة التي مستخدمة في إعداد المواد التعليمية. الشخص الذي يعلم اللغة الأجنبية معينة ليس أن يتفهمها جيدا بدون يتفهم ثقافتها.

٢ - الأسس السيكولوجية

في إعداد المواد التعليمية لازما أن يهتمّ الأوجه السيكولوجية الطلاب حتى

يستطيع أن تزيد الدوافع الدراس الطلاب. تلك الأوجه هي :

١٧ حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، د.ن، ١٤٢٤ هـ، ص :

٧٥-٧٤

١٨ ناصر عبد الغالي وآخران، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض : دار الإعتصام، دون تاريخ)، ص : ٢٦-٢٧

١ - المواد التعليمية مناسبة بالقدرة العقلية الطلاب.

٢ - أن يهتمّ الفروق الفردية بين الطلاب.

٣ - يستطيع أن يدفع الطلاب ليعمل اللغة العربية طبيعياً

٤ - أن يهتمّ المرحلة العمرية.

٥ - أن يناسب بالمرحلة التهيئة والقدرة أن يتكلم باللغة العربية.

٣ - الأسس اللغوية والتربوية

ويقصد بأسس اللغوية أن يهتمّ اللغة التي يعلم للطلاب وأن يشمل عناصر اللغة، و مهارة اللغة (الاستماع، و الكلام، والقراءة، والكتابة) حتى المواد مناسبة بالشأن تثبتنا.

ويقصد بأسس التربية كل شئ متعلق بالنظرية التربية في إعداد كتاب الدراسي من السهولة إلى الصعوبة التي مناسبة بامبادئها.

المبحث الثاني : المواد التعليمية على ضوء منهج الفكرة

أ - مفهوم منهج الفكرة

منهج الفكرة هي المنهج الذي يعتمد على المعنى أوالمالذي يستطيع أن

يتواصل المتكلم باللغة وليس بكيفية أومكان أو وقت استخدم اللغة. وكان

شكل اللغة في هذه الحالة هو القواعد. منهج الفكرة يفضّل الكلام بنشاط،

واعطاء السماح في تعبير العفو ويعبر الإرادة والفكرة والشعور والمكلامه
ومراودةً وغير ذلك. واختيار المادة الدراسية وترتيبها مناسبة بالمعاني الذي
تتعلق بحاجة شخصي للاتصال^{١٩}.

وعند كارل كراهنكي karl krahnke منهج الفكرة هي المنهج الذي

يركز إلى الوظائف الاتصالية في تعليم اللغة.^{٢٠}

ويبدأ ويلكنز بتحديد الفرق بين المناهج الثلاثة بالصورة الآتية :
فالمنهج النحوي يسأل : كيف يعبر المتكلم عما لديه من معنى ؟ (يهتم هنا
بالشكل أو الصيغة النحوية). وبينما يسأل المنهج الموقفي : متى وأين
يستخدم الإنسان اللغة (يهتم هنا بالموقف الذي يستخدم فيه اللغة).
نجد منهج الفكرة يسأل : مالذي ينتقل من معنى عبر اللغة؟ من هنا
فإن محور الاهتمام هو المعنى الذي تحمله اللغة وليس الشكل الذي انتقل
من خلاله ولا الموقف الذي دار حوله.

^{١٩}http://www.scribd.com/doc/_/Pengembangan-Silabus-bahasa

^{٢٠}Krahnke, karl, *approaches to syllabus design for foreign language teaching*, (prentice-hall : united states of America, ١٩٨٧) hal : ١٠

ب- عناصر منهج الفكرة

عامة، أولئك المعاني يستطيع أن ينقسم قسمان، القسم المعاني القواعدي والقسم الوظيفي الاتصالي ويشمل عليها موقف المتكلم. القسم المعاني القواعدي هو عنصر قواعدي عن اللغة الذي يشتمل بالمعاني المتعلقة با :

١- الوقت، مثل مدة والعلاقة الوقتية والتكرار وربت الحدث والعمور ويعمل عملا.

٢- الكمي، مثل جملة معين وجملة غير معين

٣- المكان، مثل المكان الحديث

٤- اختيار الكلمة المناسبة، مثل اسم، فعل، اشارة عائدة

والقسم الوظيفي الاتصالي يشتمل على القسم الوظيفي النطقي منها :

١- قرارات والتقويم، مثل حجة، عفوا

٢- مناظرة، مثل موافق وغير موافق ومخالفة

٣- بيان تفسيري، مثل الملخص والمقارنة

٤- عاطفة شخصية، مثل الحزن والسرور

٥- ارتباط العاطف، مثل أعطاء السلام والحنان والشكر والحميدة.

ويستند منهج الفكرة إلى منطلق يختلف عما يستند إليه المنهجان السابقان

من منطلق. إن منطلق منهج الفكرة هو أخذ القدرة الاتصالية كنقطة بداية.^{٢١}

وفي هذا المنهج يتم اختيار المحتوى اللغوي طبقاً للمعاني التي يحتاجها الدراس

التعبير عنها أو المطالب الدلالية كما يعبر عنها ويلكنز semantic demands.

فالمضمون الذي يريد الدراس التعبير عنه، وليس التراكيب أو المواقف، هو الذي

يحدد المحتوى اللغوي.

ويقسم ويلكنز منهجه المبني على الفكرة إلى وحدات كبيرة ينضوي تحت كل

منها عدد من الوحدات الصغيرة.

ومن الوحدات الكبيرة ما يلي : الزمن - العدد - المكان - معنى العلاقات -

ربط الجملة المنطوقة بسياقها diexsis. وتحت كل وحدة كبيرة كما قلنا مجموعة من

الوحدات الصغيرة. فالزمن تحته عدة وحدات هي : تحديد الزمن، مثل : الآن، يوم

الاثنين، الثالث والعشرون من أبريل سنة ١٩٥٧، الساعة الثامن و ٢٥ دقيقة،

أمس، اليوم، غدا هذا الشهر، الشهر التالي، الشهر الماضي. والوحدة الصغيرة

الثانية هي : المدة، والثالثة هي علاقات الزمن، والرابعة هي التكرار، والخامسة هي

التتابع.

^{٢١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط : المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة -

إيسيسكو ١٤١٠ هـ) ص: ١٠٤-١٠٥

ج- فضيلة والعيوبة عن المنهج الفكرة

١- فضيلة

(١) منهج الفكرة يشتملة على المعلومات عن الاستعمال اللغة التي ليس يجد في المنهج النحوي.

(٢) منهج الفكرة ينظر اللغة كي نظام الاتصالي ليس نظام نظري من النظاا اللغة.

(٣) تعليم اللغة سيكون فعالا لأن هذا المنهج يعطى التحليل كافي عن الشئ منشودة الطلاب.^{٢٢}

٢- عيوبه

(١) المنهج الفكرة منهج بسيط يعني مازلت مجموعة متزوجة الوظيفية وشكل معين محددة.

(٢) لأن المحتوى من المنهج الفكرة متعلقة باستخدام الخصوصية، فلذلك هذا النمط غير عام من المحتوى النحوية.

(٣) يحضر "روتينية". مثل عبارة لا، شكرا، هما عبارة الرفض البسيط.^{٢٣}

^{٢٢}Krahnke, karl, *approaches to syllabus design for foreign language teaching*, (prentice-hall : united states of America, ١٩٨٧) hal :٣٥

^{٢٣}Krahnke, karl, *approaches to syllabus design for foreign language teaching*, (prentice-hall : united states of America, ١٩٨٧) hal :٣٧-٣٨

د- خطوات لتعليم اللغة العربية بمنهج الفكرة

أ- خطوات لتعليم اللغة العربية :

١- الحوار القصير يستعد على بيان عن الوظائف التعبير فيه و المواقف

حين يتحدث أولاً.

٢- يدرّب أن يعبر الكلمات الأساسية فردياً، ومجتمعاً.

٣- يقدم سؤال عن المحتوى والمواقف في الحوار.

٤- تبحث الطلاب عبارة الاتصالي في الحوار

٥- ترجو الطلاب تأخذ الخلاصة منفرداً عن القواعد تشمل في الحوار.

٦- تفسّر الطلاب و أن تعبر الشيء من التقييم الاتصالي الذي ليس

ذوهيكال.

٧- تقيّم الأساتيد بالأخذ العينه من المظاهر الطلاب في الأنشطة

الاتصالي الحرّة^{٢٤}.

المبحث الثالث : مهارة الكلام وتعليمها

أ- مفهوم مهارة الكلام

الكلام في اصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو : المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ.^{٢٥} أما تعريف الاصطلاحي للكلام فهو : ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من : حاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من : رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.

ويمكن تعريف الكلام بأنه : ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم. وبناء على هذا، فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لا يعد كلاما، بل هي أصوات لا معنى لها.

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم

^{٢٥} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، (رياض : دار المسلم، ١٤١٣ هـ) ص : ٨٦

الدافع والمضمون في شكل كلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي

عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.^{٢٦}

فالغرض من الكلام نقل المعنى، والحقيقة أنه ليس هناك اتصال حقيقي دون

معنى، ولا معنى حقيقي دون أن تتوفر في الرسالة ناحية عقلية وناحية انفعالية

اجتماعية، وهما ناحيتنا تعطيان للرسالة أهميتها ومعناها، ولعلها يمكننا في ضوء هذا

فهم عملية الكلام التي سنعلمها.

ب- أهمية مهارة الكلام

لما كان للكلام منزلته الخاصة بين فروع اللغة العربية، وهو أنه الغاية من كل فروع

اللغة، سنحاول هنا أن نوضح أهمية الكلام في الحياة في نقاط محددة تكشف لنا جوانب

من هذه الأهمية.^{٢٧}

١- من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم

قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام خادم للكتابة.

٢- التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة

على المبادأة ومواجهة الجماهير.

^{٢٦} محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط : منشورات المنظمة الإسلامية

للتربية والعلوم والثقافة- إيسيسكو- ١٤٢٤هـ) ص : ١٢٦

^{٢٧} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، (رياض : دار المسلم، ١٤١٣ هـ) ص : ٨٧-٨٨

٣- الحياة المعاصرة بها فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، وابداء الرأي، والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث، الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.

٤- الكلام- خصوصاً في هذا العصر الذي تعدت فيه وسائل النقل والمواصلات- ليس وسيلة لطمأنة الناس المتنقلين فقط، بل طمأنة أهليهم وذويهم، لأن في انقطاع الاتصال بداية الخطر، فالمغترب والمسافر عندما يكلم أهله بالهاتف يطمئنهم، ويكلم رفاقة وأصدقائه فيطمئن عليهم، ويطمئنون عليهم.

٥- والكلام مؤثر صادق- إلى حد ما- للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الاجتماعية، ومهنته، أو حرفته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم، إنما يستخدمون اصطلاحات لغوية تنبئ عن عملهم، ومن هنا فإن الكلام هو الإنسان، ولذلك قال بعض علماء المنطق : إن الإنسان حيوان ناطق.

٦- والكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحاً من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو الممشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلاً للخلاف.

٧- والكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه-ولو كان يحدث نفسه-علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعاينها، أو المواقف التي يتعرض عنها.

٨- والكلام نشاط إنساني يقوم بهالصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.

٩- والكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنه معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

ج- أهداف تعليم الكلام

١- إقدار الأفراد على القيام بجميع ألوان النشاط اللغوي التي يتطلبها منهم المجتمع، والتعود على النطاق السليم للغة، وهذا يستدعي أن يتعلم الفرد فن اللغة وقواعدها ، حيث يستخدم ألفاظاً للدلالة على المعاني المتنوعة التي ترد في أثناء الكلام، وصوغ الكلام في عبارات صحيحة^{٢٨}.

٢- تمكين الأفراد من التعبير عما في نفوسهم، أو عما يشاهدون بعبارة سليمة، ويكون ذلك بتزويدهم بالمادة اللغوية، لترقى لغتهم، وتكون لديهم القدرة

^{٢٨}أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، (رياض : دار المسلم، ١٤١٣ هـ) ص : ٩٤-٩٥

على توضيح الأفكار باستخدام الكلمات المناسبة، والأسلوب المناسب، وذلك لأن الألفاظ تحمل شحنات معنوية لا تفصل عنها.

٣- توسيع دائرة أفكارهم، وذلك بإقذارهم على تنسيق عناصر الفكرة المعبر

عنها بما يضيفي عليها جمالا وقوة تأثير في السامع، وإقذارهم على نقل وجهة نظرهم إلى غيرهم من الناس، والإبانة عما في النفس بتعبير سهل مفهوم.

٤- تعويد الأفراد على التفكير المنطقي، والتعود على السرعة على التفكير

والتعبير، وكيفية مواجهة المواقف الطارئة والمفاجئة، وتعويدهم على تنظيم

تعبيرهم عن طريق تدريبهم على جميع الأفكار واستيفائها، وترتيبها ترتيبا منطقياً، وربط بعضها ببعض.

٥- القدرة على مواجهة الآخرين، وتنمية الثقة بالنفس، والإعداد للمواقف

الحיוوية التي تتطلب فصاحة اللسان، والقدرة على الارتجال، والتعود على

الانطلاق في الحديث والطلاقة في التعبير، والقدرة على التفسير عما في

النفس بجرأة وصدق، وتنمية القدرة على الاستقلال في الرأي.

٦- اتساع دائرة التكيف لمواقف الحياة، باعتبار أن الكلام يتضمن كثيراً منها :

كالسؤال والجواب، والمباحثات، والمناظرات، وإلقاء التعليمات والتوجيهات،

وإدارة الحوار والمناقشات، والتعليق على الأخبار وغير ذلك.

٧- إتقان الملاحظة السليمة عند وصف الأشياء والأحداث وتنوعها وتنسيقها،
فالفرد يدقق في كتاباته، ولكنه في كلامه لا يكون مدققا بصورة جيدة، وهذا
الإتقان يجب أن يتصف بالسرعة المناسبة، مع انتقاء الألفاظ المناسبة
للمعاني، وكذا التراكيب والعبارات، والتزود بها، لأن المتكلم سيحتاج إليها في
حياته اللغوية.

٨- تهذيب الوجدان والشعور، وممارسة التخيل والابتكار، والتعبير الصحيح عن
الأحاسيس والمشاعر والأفكار في أسلوب واضح راق ومؤثر.

د- تخطيط لتعليم الكلام

التخطيط لعملية الكلام أمر ضروري ينبغي مراعاته، والتدريب عليه، والتخطيط
للكلام يتطلب الآتي: ٢٩

١- أن يعرف المتكلم لمن يتحدث؟ ويكون ذلك بالتعرف على نوعيه المستمعين
واهتماماتهم، ومستويات تفكيرهم، وما يحبون سماعه وما لا يرغبون في سماعه،
فالتكلم مع المثقفين يختلف عن التكلم مع غير المثقفين، والتكلم مع طائفة
الصناع يختلف عن التكلم مع طائفة الزارعين والتكلم مع الأطباء غيره مع
المهندسين. وهكذا فمعرفة نوعية المستمعين يجب أن تكون معروفة قبل البدء

^{٢٩} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، (رياض: دار المسلم، ١٤١٣ هـ) ص: ١٠٤-

في الكلام بوقت كاف، كي يخطط المتكلم لكلامه، ويحدد ألفاظه وأفكاره في ضوء موعيتة المستمعين.

٢- أن يعرف المتكلم الهدف من كلامه : فالكلام بلا هدف عبث وسخف

وبلاهة، ولغو من القول، وتحديد الهدف يساعد على تحديد الموضوع، وترتيب أفكار، وعناصره، واختيار الألفاظ واشواهد والأدلة.

٣- أن يحدد المتكلم محتوى كلامه : فيحدد : الموضوع، والأفكار الكليّة،

والأفكار الجزئية، والألفاظ، والعبارات، وترتيبها، وتنسيقها مع بعضها، ويرجع في ذلك إلى مصادر معلوماها، ليتأكد منها، ويوثق كلامه بكل

الطرق الممكنة، كما أن على المتكلم أن يحدد الوقت الذي سيستغرقه عرض

موضوعه، ليكون محتوى كلامه متفقاً مع المساحة الزمنية المحددة لعرضه، فلا

يجوز على أوقات المشاركين في الكلام، ولا يضجر السامعين بطول الكلام.

٤- أن يختار أنسب الأساليب، وأفضل الطرق لعرض موضوعه، وهذا يعتمد

على معرفة نوعية المستمع، ونوعية الكلام.^{٣٠}

هـ - الجوانب المهمة في تعليم الكلام

من أهم الجوانب المهمة في تعليم الكلام كما يلي :

^{٣٠} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، (رياض : دار المسلم، ١٤١٣ هـ) ص: ١٠٤ -

١- النطق

من أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون أهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

وليكن واضحاً في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل وتام، أي يسيطر على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

٢- المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية هدفاً من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة. ثم تأتي مهارة الكلام والكتابة فتفسح المجال لتنميتها والتدريب على استخدامها.

لذلك، للوصول إلى تنمية مفردات الدارس يجب أن يتم من خلال :

- تقديم كلمات تتصل اتصالا مباشرا بالمواقف التي يتحدثون فيها عن أنفسهم.
- إتاحة الفرصة لملأؤسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال.
- محاولة إعادة تقديم هذه الكلمات في فترات منتظمة حتى لا تنسى.

٣- القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد. والمتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في تعليم استخدام اللغة، أي ليست ضرورية للتحدث باللغة ومهما يكن فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها جيدا المتكلم بها.^{٣١}

و- طريقة تعليم الكلام وتقنياته

١- الطريقة المباشرة

هي طريقة تعليم اللغة الأجنبية التي تلزم المعلم والتعلم استعمال اللغة الهدف مباشرة دون استعمال اللغة الأم. وهدف التدريس هو تعلم كيفية استعمال اللغة الأجنبية للاتصال والتخاطب. وإذا وجدت المفردات صعوبة

٣٠ محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-إيسيسكو-١٤٢٤هـ) ص : ١٣١-١٣٤

على المتعلم فعلى المعلم أن يشرحها باستعمال وسائل الإيضاح أو بالحركة أو بالصور أو ما إلى ذلك.^{٣٢}

إجراءات استخدام الطريقة المباشرة هي :

يبدأ المعلم استخدامها بنطق أسماء الأشياء في حجرة الدراسة أو الأشياء حول المدرسة ثم يطلب من الدارسين ترديدها وبعد ذلك يربط هذه الأشياء ببعض ما يحدث في الفصل، فمثلا : ينطق أسماء كتاب وكروسي و سبورة وغيرها من الأشياء الموجودة في الفصل، ويربط هذه الأسماء بكلمة ما، أين، أو هل، مثل : ما هذا؟ هذا كتاب، أين سبورة؟ السبورة على الحائط.
و أحد من عيوب هذه الطريقة أنها يتعد أن استخدام اللغة الأم أو اللغة الثاني أي الترجمة. هذا الحال يستطيع أن يعوق تقديم الطالب، لأن أوضاع الأوقات في بيان الكلمة تجردي في اللغة الأجنبية.^{٣٣}

٢- الطريقة السمعية الشفهية

هذه الطريقة مثل الطريقة المباشرة يختلف هدفها تماما عن طريقة النحو والترجمة، فقد بدأت الطريقة السمعية الشفهية في الولايات المتحدة إبان الحرب

^{٣٢}صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (بيروت : مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص : ٤١-٤٢

^{٣٣}Hermawan, acep, ٢٠١١, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung : Remaja Rosdakarya, hal : ١٨٣.

العالمية الثانية، ولأسباب عسكرية احتاج الناس في ذلك الوقت إلى أسلوب سريع

لتعلم اللغة الأجنبية.^{٣٤}

إجراءات استخدام الطريقة السمعية الشفهية هي :

- أولاً : يقدم المعلم حواراً جديداً
- ثانياً : يستعمل المعلم اللغة الهدف أثناء الدرس كما يستخدم الأداء الحركي و الصور والنموذج لشرح المعاني.
- ثالثاً : يقدم المعلم اللغة الحوار مرتين كنموذج، ثم يبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم النطق السليم في اللغة الهدف.
- رابعاً : يكرر الطلبة الجملة الحوارية.
- خامساً : عند عشر الطلبة في تأدية إحدى الجمل الحوارية يستعمل المعلم تدريب بناء الجملة من آخرها.
- سادساً : يبدأ المعلم تمرين التسلسل.
- سابعاً : يستعمل المعلم تدريبات التعويض المفرد والتعدد الخانات.
- ثامناً : يقدم المفردات الجديدة من خلال سطور الحوار وهي محدودة.

^{٣٤}صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (بيروت : مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص : ٤٦

تاسعا : يقوم المعلم بدراسة تحليلية مقارنة بين اللغة الأم واللغة الهدف لتحديد

النقاط التي قد تسبب بعض المشكلات.

عاشرا : يكتب المعلم الحوار على السبورة في نهاية الأسبوع، ويقوم الطلبة بعمل

كتابي محدود.

٣- المناقشة

المناقشة مصدر ناقش، ويقصد بها : الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد

ومعارض، وسائل ومجيب. والأساس في المناقشة : أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد.

والمفهوم من المناقشة أنها اختيار ثلاثة أو أربعة يعهد إليهم يبحث الموضوع الذي

يطرح للمناقشة، على أن ينفرد كل واحد يبحث ناحية من نواحيه، حتى لا يكون

ثمة تكرار أو تضارب في الرأي في أثناء المناقشة.

هي طريقة تقوم في جوهرها على الحوار. وفيها يعتمد على معارف التلاميذ

وخبراتهم السابقة، فيوجه نشاطهم بغية فهم القضية الجديدة مستخدما الأسئلة

المتنوعة وإجابات التلاميذ لتحقيق أهداف درسه.^{٣٥}

والمناقشة تثير التفكير، والتفكير ضروري في الحياة، ومحط من يظن أن إلقاء

الأسئلة التقليدية الآلية هو المناقشة، لأن المناقشة كأسلوب علمي ليست مجرد

تبادل الأسئلة والأجوبة، كما أنها ليست جدلا يدور لإثارة المستمعين، وليست

^{٣٥}حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (القاهرة : الدار المصرية، ١٩٩٣)، ص : ٣٠

تعبيراً عشوائياً غير منظم لآراء شخصية، بل إنها عملية التفاعل بين الأفكار والحقائق التي تحدث بين مجموعة من الأشخاص بغرض زيادة فهمهم للموضوع المطروح للمناقشة.^{٣٦}

والمناقشة في أحسن صورها إجماع عدد من العقول حول مشكلات أو قضية من القضايا، ودراستها دراسة منظمة.

٤ - القصة

تعتبر القصة إحدى طرق التدريس : فعن طريقها تقدم الأفكار والخبرات والتجارب في شكل حي معبر مشوق جذاب مؤثر. وعن طريقها نثرى المفردات اللغوية للتلميذ، ونحبه في القراءة، ونزوده بالأساليب الغوية السليمة، والحوار الجذب على اختلاف ألوانه.

وتحقق القصة للطفل الإمتاع والتسلية وتكوين الضمير، ثم تنمية الخيال والقدرة على الابتكار، كما أنها تعمل على تحقيق كراهية التعصب بأنواعه المختلفة، وكراهية الخداع، وتنمية المعلومات. والقصة تسهم في تزويد التلميذ بحصيلة لغوية، وتسهم في زيادة سيطرته على اللغة، وتنمي معرفته بالماضي والحاضر، والبيئات والشعوب. وتكسبه القدرة على الاتصال الناجح حديثاً وكتابة،

^{٣٦} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، (رياض : دار المسلم، ١٤١٣ هـ) ص: ١١٠ -

وتنمى ذوقه الأدبي، كما أن القصص من أنسب الوسائل للوصول إلى التلميذ واستثارة اهتمامه : فهي تعرفه الخير والشر، فتجذبه إلى الخير وتبعده عن الشر، وتعرفه المعلومات وكيف يميز بين المعلومات غير السليمة.

من أفكار وأخيله وحوادث، فإذا أضيف إلى هذا كله سرد جميل كانت

القصة قطعة من الفن الحبيب إلى التلاميذ.

والقصة تستخدم عند إثارة التلاميذ إلى الدرس، بحيث تمهد له، وترسم الإطار النفسى الذي يربط التلميذ بما يتضمنه الدرس من معلومات وقيم واتجاهات. كما تستخدم في عرض محتوى المنهج في نسق ونظام مؤثر وميسر. وقد تأتي القصة في نهاية الدرس بهدف التطبيق؛ لتكشف مدى ما حققه المعلم من أهداف. كما تساعد القصة المدرس على تنويع طرق التدريس مثل طريقة المناقشة، وطريقة تمثيل الأدوار، وطريقة المشكلات، وطريقة المشروعات، وطريقة الوحدات. وللقصة أنواع كثيرة منها : القصص الاجتماعي، والشعبى والأسطورى، والبوليسى، والتاريخى، والتعليمى، والخيالى، والدينى، والعلمى، والفكاهى، والمغامرات، والوطنى.

الفصل الرابع

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

المبحث الأول : نتائج البحث

بعد تمام البحث، وصلت الباحثة إلى النتائج التالية :

١. إن عملية إعداد المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة لتعليم مهارة

الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ كديري ومرت الباحثة خطوات بحث

التطوير عند سوجيونو على الترتيب التالي :

- تحليل الحاجات والمشكلات

- تخطيط البيانات أو جمع البيانات

- إعداد المنتج

- تصديق المنتج

- تصحيح المنتج وتحسينه

- تجربة المنتج

- تصحيح المنتج وتحسينه

- تجربة استخدام المنتج

- تصحيح المنتج وتحسين

٢. أن خصائص المواد التعليمية بشكل الكتاب التعليمي للغة العربية على ضوء منهج

الفكرة هي :

- يتكون من كل باب من الأبواب في المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج

الفكرة من مكونات الآتية :

- الموضوع
- الأهداف التعليمية
- الحوار
- المفردات والترجمة
- العبارات
- التدريب

- استخدام هذه المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة يجعل

الطلاب فعالا لأن فيها العبارات المتنوعة.

٣. فعالية أن النتائج المقابلة مع الطلبة والأساتيد في ترقية كفاءة الطلبة فعالا. وكذلك

الاختبار لمعرفة فعالية المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة. والحجة على

ذلك المقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من الحاسوب الاحصائي تدل أن

درجة تاء الحساب أكثر من درجة تاء الجدول (١٧,٨٩٦ > ١٦,٦٩٩) و
 ١٧,٨٩٦ > ١٦,٣١١). ومعنى ذلك أن هناك فرق مهم بين المواد التعليم الجديد
 بالمواد التعليم القديم، حين المواد التعليمية للغة العربية على ضوء منهج الفكرة أفضل
 بالمواد القديم.

المبحث الثاني : التوصيات

انطلاقاً من نتائج البحث ترى الباحثة ضرورة التوصيات فيما يأتي :

- ١ - إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية أو مهارتهم مهم لحل مشكلات الطالبة حتى تعليم اللغة العربية يستطيع أن تشجع الطلاب أكثر نشاطاً من قبله.
- ٢ - هذا المنهج ليس المنهج الكامل ولكن هذا المنهج هو أحد من المناهج اذي يستطيع أن يجعل التعليم تعليم الاتصالي.
- ٣ - على معلم اللغة العربية أن يقوم بإعداد الكتاب التعليمي لمادة الكلامية لطلبه ويستخدم المنهج الجديدة ليحعل الطلاب أكثر نشاطاً ومهتم حين يتعلموا اللغة العربية. ويعتبرون أن اللغة العربية عند الكلام سهولة.

المبحث الثالث : المقترحات

انطلاقاً من نتائج البحث ترى الباحثة ضرورة المقترحات فيما يأتي :

- ١- إن هذا البحث يحتاج على الاستمرار، فعلى الباحث الآخر أن يقيم بالبحث لتحسينه وتعميقه.
- ٢- ترحو الباحثة أن يكون هذا البحث مرجعاً من المراجع لكتابة البحث العلمي المتعلقة بهذا الموضوع لغيرها من الباحثين.



قائمة المراجع

أ- المراجع العربية

١. المراجع الأساسية

- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، (رياض : دار المسلم، ١٤١٣ هـ)
- حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، طبعة مزيدة ومنقحة، (القاهرة : الدار المصرية اللبنانية)
- إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، (القاهرة : دار المعارف، ١١١٩)
- رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط : المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسيسكو، ١٤١٠ هـ)
- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، القسم الأول (مكة : جامعة أم القرى)
- صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها، (بيروت : مكتبة لبنان، ١٩٨١)
- الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم وآخرون، العربية بين يديك: سلسلة في تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها، كتاب الطلاب (١)، مؤسسة الوقف الإسلامي، المملكة العربية السعودية، ٢٠٠١

٢. المراجع الإنجليزية

Krahnke, Karl, ١٩٨٧, *Approaches to Syllabus Design for Foreign Language Teaching*,
(United States of America : Prentice-Hall)

٣. المراجع باللغة الإندونيسية

- Fanani, Achmad. ٢٠١٢. *Daily English Conversation* (Jogjakarta: Bangkit)
- Djiwandono, Soenardi, ٢٠٠٨, *Tes Bahasa Pegangan bagi Pengajar Bahasa*,
(Jakarta: Indeks)
- H, Rudy. ٢٠١٣. *English Conversation* (Marshindo Utama)
- Hamid, Abdul, ٢٠٠٨, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang : UIN PRESS)
- Hermawan, Acep, ٢٠١١, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Rosdakarya)
- Majid, Abdul, ٢٠١٣, *Perencanaan Pembelajaran Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*, Bandung : Remaja Rosdakarya
- Sanjaya, Wina, ٢٠١٣. *Sistem Pembelajaran Perencanaan dan Desain*, (Jakarta: Kencana Prenada Media)
- Setyosari, Punaji, ٢٠١٢, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*,
(Jakarta : Prenada)
- Sudjana, Nana, ٢٠٠٤, *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*, Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Sugiyono, ٢٠١٣, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*,
Bandung : Alfabeta,
- Zuhdi, Halimi. ٢٠١٢. *Ain al-Arab: Lancar Berbahasa Arab* (Malang: UIN-MALIKI PRESS)

٤. الشبكة الدولية

<http://www.scribd.com/doc/ /Pengembangan-Silabus-bahasa>

PEDOMAN WAWANCARA DENGAN MU'ALLIM

Nama Narasumber :

Hari/tanggal :

Waktu :

1. Bagaimana pembelajaran bahasa di Madrasah Tsanawiyah Negeri 2 Kediri ?
2. Bagaimana perkembangan Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Negeri 2 Kediri ?
3. Apa metode dan media yang digunakan dalam proses pembelajaran di Madrasah Tsanawiyah Negeri 2 Kediri ?
4. Apa kitab yang digunakan dalam proses pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Negeri 2 Kediri ?
5. Apakah belajar dengan kitab tersebut mendukung aktivitas kalam siswa di Madrasah Tsanawiyah Negeri 2 Kediri ?
6. Apa kendala yang dihadapi oleh siswa dalam mempelajari Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Negeri 2 Kediri ?

PEDOMAN WAWANCARA DENGAN SISWA

1. NAMA :
2. KELAS :

1. Apakah Anda menyukai pelajaran Bahasa Arab ? dan apa alasannya?
2. Apakah Anda bisa berbicara menggunakan Bahasa Arab dengan lancar?
3. Apa kesulitan yang Anda hadapi dalam mempelajari Bahasa Arab?
4. Apakah dengan buku ajar yang digunakan mendukung aktifnya kalam Anda?
5. Apa kelebihan dan kekurangan dari buku ajar tersebut?
6. Apa harapan Anda untuk meningkatkan aktifnya pembelajaran Bahasa Arab?



**PENGANTAR INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK PENGEMBANGAN
OLEH AHLI ISI MATERI
UNTUK BUKU AJAR MAHARAH KALAM DI MTsN 2 KEDIRI**

Kepada Yth: Ust. Saiful Mustofa

Ahli Isi Pembelajaran untuk Buku Ajar Maharah Kalam

Dalam rangka penulisan skripsi untuk menyelesaikan S1 pada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, peneliti mengembangkan produk buku ajar “هيا بنا نتكلم” sebagai sarana dalam proses pembelajaran kalam untuk siswa Madrasah Tsanawiyah Negeri 2 Kediri.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan Bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku ajar materi kalam ini, yaitu dengan cara mengisi angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi peneliti untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk buku ajar materi kalam yang akan saya kembangkan ini.

Atas perhatian dan bantuan Bapak saya mengucapkan terima kasih.

Malang, 4 Mei 2014
Peneliti,

Septiana Azhar A. Achmad
NIM: 10150012

**PENGANTAR INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK PENGEMBANGAN
OLEH AHLI RANCANGAN PEMBELAJARAN
UNTUK BUKU AJAR MAHARAH KALAM DI MTsN 2 KEDIRI**

Kepada Yth: Ustadzah Umi Mahmudah

Ahli Rancangan Pembelajaran untuk Buku Ajar Maharah Kalam

Dalam rangka penulisan skripsi untuk menyelesaikan S1 pada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, peneliti mengembangkan produk buku ajar “هيا بنا نتكلم” sebagai sarana dalam proses pembelajaran kalam untuk siswa Madrasah Tsanawiyah Negeri 2 Kediri.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan Ibu untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku ajar materi kalam ini, yaitu dengan cara mengisi angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Jawaban, komentar, maupun saran dari Ibu akan sangat bermanfaat bagi peneliti untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk buku ajar materi kalam yang akan saya kembangkan ini.

Atas perhatian dan bantuan Ibu saya mengucapkan terima kasih.

Malang, 4 Mei 2014
Peneliti,

Septiana Azhar A. Achmad
NIM: 10150012

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI ISI ISI/MATERI DAN RANCANGAN
PEMBELAJARAN
UNTUK BUKU AJAR MAHARAH KALAM DI MTsN KEDIRI 2**

Petunjuk Pengisian:

Beri tanda *check* (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

1 = sangat kurang 2 = kurang 3 = cukup 4 = baik 5 = sangat baik

No	Komponen	1	2	3	4	5
KECERMATAN ISI						
1	Kesesuaian dengan standar kompetensi, kompetensi dasar, dan indikator					✓
2	Relevansi dengan kurikulum					✓
3	Kejelasan petunjuk penggunaan bahan ajar					✓
4	Kesesuaian dengan kebutuhan siswa				✓	
5	Kesesuaian dengan kenyataan/fakta sosial				✓	
6	Kesesuaian dengan tingkat usia siswa					✓
7	Manfaat untuk penambahan wawasan pengetahuan					✓
8	Memberikan makna bagi kehidupan siswa				✓	
MATERI						
1	Kelengkapan isi materi					✓
2	Kebenaran substansi materi					✓
3	Penggunaan bahasa				✓	
4	Penyajian materi				✓	
5	Tingkat kesulitan materi					✓
6	Kemenarikan materi					✓
7	Ketepatan urutan penyajian materi				✓	
8	Kecukupan latihan				✓	
DESAIN PEMBELAJARAN						
1	Aktif mengungkapkan pikiran dan perasaan					✓
2	Menceritakan/ memberitahukan kepada teman tentang aktivitas sehari-hari					✓
3	Aktif menggunakan ta'bir dalam percakapan					✓

Saran dan komentar secara umum terhadap buku "ما بنا تكلم"

الرجاء في المستقبل تهتم بالمزيد
2014

Malang, 4 Maret 2014

Penilai

د/عبد الرحمن



KEMENTERIAN AGAMA
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI KEDIRI II

Alamat : Jl. Sunan Ampel No.12 Telp/Fax (0354) 687895 NGRONGGO KEDIRI 64127

NPSN : 20534472

NSM : 121135710003

Email : nskn.kd@kementerianagama.go.id

Website : www.mtsnkediri2.go.id

Nomor : Mts.15.24.03/PP.00.5/253/2014 8 April 2014
Lampiran : -
Hal : Surat Jawaban Permohonan Izin Penelitian

Yang Terhormat,
Dekan Fakultas Humaniora
UIN Maulana Malik Ibrahim Malang
Di Tempat

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

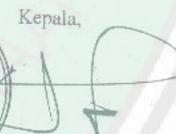
Puji syukur kehadiran Allah SWT atas segala rahmat dan nikmatnya kepada kita.

Menindak lanjuti surat permohonan izin Penelitian dari Dekan UIN Maulana Malik Ibrahim Malang Nomor : UN.03.3/TL.00/209/2014 , perihal permohonan ijin penelitian. Dengan ini kami memberikan izin untuk observasi kepada mahasiswa berikut ini:

Nama : Septiana Azhar Anugrahy Achmad
NIM : 10330012
Fakultas : Humaniora
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Ju tul : إعداد المواد التعليمية على ضوء منهج الفكرة لتعليم مهارة الكلام (بحث تطويري بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كاديري ٢ جاوي الشرقية)
Guru Konsultan : Drs. Mudjiono, M. Pd, I

وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

Kepala,

H. Nursalim, M.Pd.I
NIP. 1966010119910310067

Tembusan:
Guru Bahasa Arab



**KEMENTERIAN AGAMA
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI KEDIRI II**

Alamat : Jl. Sunan Ampel No.12 Telp/Fax (0354) 687895 NGRONGGO KEDIRI 64127

NPSN : 20154472

NSM : 121135710003

E-mail : mtsn_kdr_2@yahoo.co.id

Website : www.mtsnkediri2.com

Nomor : Mts.15.24.03/PP.00.5/011/2014

6 Januari 2014

Lampiran : -

Hal : Sura. Jawaban Permohonan Izin Observasi

Yang Terhormat
Dekan Fakultas Humaniora
UIN Maliki Malang
Di Tempat

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

Puji syukur kehadiran Allah SWT atas segala rahmat dan nikmatnya kepada kita.

Menindak lanjuti surat permohonan izin Penelitian dari Dekan Fakultas Humaniora UIN Maliki Malang nomor: Un.03.3/TL.00/522//2013. Dengan ini kami memberikan izin untuk observasi kepada mahasiswa berikut ini:

No	Nama	NIM	Jurusan
1	Septiana Azhar Anugrainy Achmad	10330012	Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

Kepala,


Drs. H. M. Mursalin, M.Pd.I
0601011991031006

